

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 20 luglio 2021

Aoste, le 20 juillet 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3245 a pag. 3247

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione .....	—
Leggi e regolamenti .....	3248
Corte costituzionale .....	—
Atti relativi ai referendum .....	—

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione .....	3251
Atti degli Assessori regionali .....	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale .....	—
Atti dei dirigenti regionali .....	3254
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	3259
Avvisi e comunicati .....	—
Atti emanati da altre amministrazioni .....	3260

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi .....	3262
Bandi e avvisi di gara .....	3271

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3245 à la page 3247

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application .....	—
Lois et règlements .....	3248
Cour constitutionnelle .....	—
Actes relatifs aux référendums .....	—

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région .....	3251
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional .....	—
Actes des dirigeants de la Région .....	3254
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	3259
Avis et communiqués .....	—
Actes émanant des autres administrations .....	3260

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours .....	3262
Avis d'appel d'offres .....	3271

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 13 luglio 2021, n. 18.**

**Disposizioni per una ferrovia moderna e un efficiente sistema di trasporto ecosostenibile con utilizzo di trazione a idrogeno. Modificazioni alla legge regionale 25 novembre 2016, n. 22 (Disposizioni per una ferrovia moderna ed un efficiente sistema pubblico integrato dei trasporti).**

pag. 3248

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 5 luglio 2021, n. 316.**

**Sostituzione di un rappresentante effettivo della Regione Autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico per le servitù militari, di cui all'art. 322 del d.lgs. 15 marzo 2010, n. 66 (Codice dell'Ordinamento Militare), per il quinquennio 2020-2025.**

pag. 3251

**Decreto 5 luglio 2021, n. 317.**

**Convocazione dei comizi elettorali per il rinnovo del sindaco, del vicesindaco e del consiglio comunale del Comune di AYAS.**

pag. 3252

**Atto di delega 25 giugno 2021, prot. n. 4831.**

**Delega alla Signora Eugenia CANNIZZARO, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

pag. 3253

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 18 du 13 juillet 2021,**

**portant dispositions pour un chemin de fer moderne et pour un système efficace de transports durables du point de vue de l'environnement et fonctionnant à l'hydrogène, ainsi que modification de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016 (Dispositions pour un chemin de fer moderne et pour un système intégré de transports publics efficace).**

page 3248

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 316 du 5 juillet 2021,**

**portant remplacement d'un représentant titulaire de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité mixte paritaire pour les servitudes militaires visé à l'art. 322 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire), au titre de la période 2020-2025.**

page 3251

**Arrêté n° 317 du 5 juillet 2021,**

**portant convocation des électeurs pour le renouvellement du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal d'AYAS.**

page 3252

**Acte du 25 juin 2021, réf. n° 4831,**

**portant délégation à Mme Eugenia CANNIZZARO, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

page 3253

Atto di delega 25 giugno 2021, prot. n. 4832.

Delega alla Signora Valentina RIENTE, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.

pag. 3254

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

Provvedimento dirigenziale 15 luglio 2021, n. 3906.

Approvazione, ai sensi della l.r. 7/2006, come modificata dalla l.r. 16/2021, dell'avviso pubblico per le cariche in seno agli organi sociali della Società FINAOSTA S.P.A. in sostituzione dell'avviso pubblico di cui al provvedimento dirigenziale n. 4957/2020.

pag. 3254

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 28 giugno 2021, n. 777.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "EP SOCIETÀ COOPERATIVA" e nomina del commissario liquidatore.

pag. 3259

Deliberazione 28 giugno 2021, n. 778.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "LA RUGIADA SOCIETÀ COOPERATIVA EDILIZIA" e nomina del commissario liquidatore.

pag. 3259

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di QUART. Deliberazione 29 giugno 2021, n. 47.

Esame ed approvazione modificazioni al regolamento edilizio comunale ai sensi dell'art. 54, commi 5-6, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

pag. 3260

Acte du 25 juin 2021, réf. n° 4832,

portant délégation à Mme Valentina RIENTE, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.

page 3254

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

Délibération n° 777 du 28 juin 2021,  
portant dissolution de EP Société Coopérative, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination du liquidateur.

pag. 3254

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 778 du 28 juin 2021,

portant dissolution de La Rugiada Société coopérative edilizia, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination du liquidateur.

page 3259

Délibération n° 778 du 28 juin 2021,

portant dissolution de La Rugiada Société coopérative edilizia, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination du liquidateur.

page 3259

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de QUART. Délibération n° 47 du 29 juin 2021,

portant examen et approbation des modifications du règlement communal de la construction, au sens des cinquième et sixième alinéas de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

page 3260

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Avviso pubblico per la nomina per il periodo 1° settembre 2021/31 agosto 2025 del presidente e dei componenti del Comitato regionale per le relazioni sindacali di cui all'articolo 53bis della l.r. 22/2010.

pag. 3262

Comune di AOSTA.

Graduatoria ufficiale del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (categoria D), da assegnare agli organici del comune di AOSTA.

pag. 3266

Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

Estratto del bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di sette funzionari categoria D, nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di comuni valdostani e dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

pag. 3267

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA Valle d'Aosta.

Pubblicazione graduatoria relativa all'avviso di mobilità volontaria, finalizzata alla copertura di due posti a tempo pieno e indeterminato di un assistente amministrativo – categoria C del CCNL del Comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo e di un posto di Collaboratore tecnico professionale – categoria D del CCNL del Comparto Sanità, nell'ambito dell'organico tecnicamente accreditante nell'organico dell'ARPA.

pag. 3270

### BANDI E AVVISI DI GARA

#### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Avviso d'asta per la vendita di beni immobili di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 3271

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Appel à candidatures en vue de la nomination, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2021 au 31 août 2025, du président et des membres du comité régional pour les rapports avec les syndicats visé à l'art. 53 bis de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

page 3262

Commune d'AOSTE.

Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux instructeurs administratifs (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.

page 3266

Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.

Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept instructeurs techniques, responsables des Services techniques (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes et de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.

page 3267

Agence régionale pour la protection de l'environnement.

Listes d'aptitude de l'appel à candidatures en vue du recrutement, par mobilité volontaire et sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux assistants administratifs, catégorie C au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Service administratif, et d'un collaborateur technique et professionnel, catégorie D au sens de ladite convention, à affecter à l'organisme technique d'accréditation, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.

page 3270

### AVIS D'APPEL D'OFFRES

#### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Avis de vente de biens immeubles propriété de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

page 3271

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 13 luglio 2021, n. 18.**

**Disposizioni per una ferrovia moderna e un efficiente sistema di trasporto ecosostenibile con utilizzo di trazione a idrogeno. Modificazioni alla legge regionale 25 novembre 2016, n. 22 (Disposizioni per una ferrovia moderna ed un efficiente sistema pubblico integrato dei trasporti).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Modificazioni all'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 2016, n. 22)*

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 2016, n. 22 (Disposizioni per una ferrovia moderna ed un efficiente sistema pubblico integrato dei trasporti), è inserito il seguente:

"1bis. La Regione riconosce l'idrogeno come sistema di accumulo, vettore energetico e combustibile alternativo alle fonti fossili e ne favorisce la sua produzione mediante l'impiego di fonti rinnovabili per promuovere un uso più efficiente dell'energia prodotta, la generazione distribuita e una rete di trasporti intelligenti, ecosostenibili e integrati."

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 1 della l.r. 22/2016, sono inseriti i seguenti:

"2bis. Ai fini di cui al comma 1bis e anche in riferimento a quanto previsto dal d.lgs. 194/2010, la Giunta regionale, previa consultazione con gli operatori di sistema per quanto concerne gli investimenti infrastrutturali relativi al trasporto pubblico, presenta all'esame del Consiglio regio-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 18 du 13 juillet 2021,**

**portant dispositions pour un chemin de fer moderne et pour un système efficace de transports durables du point de vue de l'environnement et fonctionnant à l'hydrogène, ainsi que modification de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016 (Disposizioni per una ferrovia moderna et pour un système intégré de transports publics efficace).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>

*(Modification de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016)*

1. Après le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016 (Disposizioni per una ferrovia moderna et pour un système intégré de transports publics efficace), il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. La Région reconnaît l'hydrogène en tant que système d'accumulation, vecteur énergétique et alternative aux combustibles fossiles et en favorise la production au moyen de sources d'énergie renouvelable, et ce, afin d'encourager une utilisation plus efficace de l'énergie générée, la production décentralisée et un réseau de transports intelligents, intégrés et durables du point de vue de l'environnement. ».

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2016, il est inséré les alinéas ainsi rédigés :

« 2 bis. Aux fins visées au premier alinéa bis et compte tenu des dispositions du décret législatif n° 194/2010, le Gouvernement régional, après avoir entendu les opérateurs du système au sujet des investissements en infrastructures relatifs aux transports publics, soumet au Conseil régional

nale uno studio di interventi per la mobilità a idrogeno finalizzato alle verifiche economiche, ambientali e di integrazione tra i diversi vettori energetici, fermi restando i già previsti interventi di elettrificazione della tratta Aosta - Ivrea in corso di progettazione da parte di Rete Ferroviaria Italiana e indicati nell'allegato al Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR). Relativamente alla riapertura della tratta ferroviaria Aosta - Pré-Saint-Didier, lo studio deve contenere la valutazione costi/benefici dell'utilizzo del vettore energetico idrogeno come opzione ulteriore rispetto a quelle oggetto di valutazione per tale tratta.

- 2ter. La predisposizione dello studio di cui al comma 2bis avviene verificando ulteriori dati della programmazione europea, aggiornando e approfondendo gli studi già disponibili e consultando previamente, oltre a Rete Ferroviaria Italiana, anche il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, la Regione Piemonte ed eventuali altri operatori industriali di settore."

Art. 2  
(Disposizioni finali)

1. Lo studio di cui al comma 2bis dell'articolo 1 della l.r. 22/2016, come introdotto dall'articolo 1, comma 2, è presentato dalla Giunta regionale entro centottanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 luglio 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**LAVORI PREPARATORI**

Proposta di legge n. 22;

- Di iniziativa del Consigliere RESTANO;
- Presentata al Consiglio regionale in data 03/05/2021;
- Assegnata alla IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 03/05/2021;

une étude relative à des actions en matière de mobilité à hydrogène et ayant pour but l'analyse économique et environnementale de celles-ci ainsi que la vérification de l'intégration des différents vecteurs énergétiques, sans préjudice des actions d'électrification de la ligne ferroviaire Aoste/Ivrée en cours d'élaboration par *Rete Ferroviaria Italiana* et figurant dans l'annexe du Plan national de reprise et de résilience. Pour ce qui est de la réouverture de la ligne Aoste/Pré-Saint-Didier, l'étude en cause doit évaluer les coûts/bénéfices de l'utilisation du vecteur énergétique hydrogène en tant qu'option supplémentaire par rapport à celles prévues pour ladite ligne.

- 2 ter. Lors de l'élaboration de l'étude visée au deuxième alinéa bis, il est procédé à la vérification d'autres données relevant de la planification européenne ainsi qu'à l'actualisation et à l'approfondissement des études déjà disponibles, et ce, après consultation de *Rete Ferroviaria Italiana*, du Ministère des infrastructures et des transports, de la Région Piémont et, éventuellement, d'autres opérateurs industriels du secteur. ».

Art. 2  
(Dispositions finales)

1. Le Gouvernement régional présente l'étude visée au deuxième alinéa bis de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2016, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la présente loi, dans les cent quatre-vingts jours qui suivent la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 juillet 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**TRAVAUX PREPARATOIRES**

Proposition de loi n. 22;

- Sur initiative du Conseiller RESTANO ;
- présentée au Conseil régional en date du 03/05/2021;
- soumise à la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 03/05/2021;

- 
- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Acquisito il parere della IV<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 01/07/2021, e relazioni dei Consiglieri PERRON e RESTANO;</li><li>- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 07/07/2021 con deliberazione n. 756/XVI;</li><li>- Trasmessa al Presidente della Regione in data 12/07/2021;</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- examinée par la IV<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 01/07/2021, et rapports des Conseillers PERRON et RESTANO;</li><li>- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 07/07/2021 délibération n. 756/XVI;</li><li>- transmise au Président de la Région en date du 12/07/2021;</li></ul> |
|---|--|
- 
-

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 5 luglio 2021, n. 316.**

**Sostituzione di un rappresentante effettivo della Regione Autonoma Valle d'Aosta in seno al Comitato Misto Paritetico per le servitù militari, di cui all'art. 322 del d.lgs. 15 marzo 2010, n. 66 (Codice dell'Ordinamento Militare), per il quinquennio 2020-2025.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) È nominato, quale componente effettivo del Comitato Misto Paritetico Stato-Regione per la regolamentazione delle servitù militari, il Sig. Francesco Maria GENTILE, in sostituzione del Sig. Giovanni SEGHI.
- 2) A seguito della suddetta nomina, il COMIPAR Valle d'Aosta, per il quinquennio 2020-2025, risulta così composto:

**COMPONENTI EFFETTIVI**

- Teresa CUSACI
- Francesco GENTILE
- Francesco Maria GENTILE
- Sergio PLATEROTI
- Roberto SPINARDI
- Vittorio UDALI
- Enrico VETTORATO

**COMPONENTI SUPPLEMENTI**

- Marco CINOTTI
- Luca OTTOZ
- Andrea MASSARO
- Ivan MILETO
- Leonardo TAMONE
- Piero JORDAN
- Michele VOLPE

- 3) Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.
- 4) L'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione è incaricato della notifica del presente decreto.

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 316 du 5 juillet 2021,**

**portant remplacement d'un représentant titulaire de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité mixte paritaire pour les servitudes militaires visé à l'art. 322 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire), au titre de la période 2020-2025.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) M. Francesco Maria GENTILE est nommé en qualité de représentant titulaire de la Région autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité mixte paritaire pour les servitudes militaires État-Région (COMIPAR), en remplacement de M. Giovanni SEGHI.
- 2) Compte tenu du remplacement susmentionné, au titre de la période 2020-2025 le COMIPAR de la Vallée d'Aoste est composé comme suit :

**MEMBRES TITULAIRES**

- Teresa CUSACI
- Francesco GENTILE
- Francesco Maria GENTILE
- Sergio PLATEROTI
- Roberto SPINARDI
- Vittorio UDALI
- Enrico VETTORATO

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

- Marco CINOTTI
- Luca OTTOZ
- Andrea MASSARO
- Ivan MILETO
- Leonardo TAMONE
- Piero JORDAN
- Michele VOLPE

- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.
- 4) Le Cabinet de la Présidence de la Région est chargé de notifier le présent arrêté aux personnes concernées.



Aosta, 5 luglio 2021

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

---

**Decreto 5 luglio 2021, n. 317.**

**Convocazione dei comizi elettorali per il rinnovo del sindaco, del vicesindaco e del consiglio comunale del Comune di AYAS.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visti gli articoli 2 e 4 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali) e, in particolare, l'articolo 20, comma 1, che stabilisce: "Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° maggio ed il 15 giugno se il mandato scade nel primo semestre";

Visto altresì l'art. 30bis, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 che prevede che il sindaco, il vicesindaco e il consiglio comunale durano in carica per un periodo di cinque anni;

Considerato che il sindaco, il vicesindaco e il consiglio comunale del Comune di Ayas, eletti il 15 maggio 2016, devono essere rinnovati per la scadenza naturale del mandato;

Vista la legge regionale 3 giugno 2021, n. 13 (Disposizioni straordinarie in materia di elezioni comunali per l'anno 2021);

Rilevato che l'articolo 1, comma 1, della l.r. 13/2021 prevede che, per l'anno 2021, in considerazione del perdurare dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 e in deroga a quanto previsto dall'articolo 20, comma 1, della l.r. 4/1995, l'elezione del Consiglio comunale di Ayas è rinviata ad una domenica compresa tra il 15 settembre e il 30 novembre 2021 e che, conseguentemente, il mandato degli organi è prorogato sino alla data delle elezioni comunali;

Rilevato altresì che l'articolo 1, comma 5, della l.r. 13/2021 stabilisce che, in tal caso, al fine di assicurare il necessario distanziamento sociale, le operazioni di votazione si svolgono, in deroga a quanto previsto dall'articolo 47, comma 1, della l.r. 4/1995, nella giornata di domenica, dalle ore 7 alle 23, e nella giornata di lunedì, dalle ore 7 alle 15;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo

Fait à Aoste, le 5 juillet 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

---

**Arrêté n° 317 du 5 juillet 2021,**

**portant convocation des électeurs pour le renouvellement du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal d'AYAS.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu les art. 2 et 4 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales) et notamment le premier alinéa de son art. 20, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du premier semestre de l'année se déroulent un dimanche compris entre le 1<sup>er</sup> mai et le 15 juin de ladite année ;

Vu le premier alinéa de l'art. 30 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 au sens duquel le mandat du syndic, du vice-syndic et du Conseil communal dure cinq ans ;

Considérant que le syndic, le vice-syndic et le Conseil communal d'Ayas, élus le 15 mai 2016, aux termes de la LR n° 4/1995, sont à renouveler en raison de l'expiration normale de leur mandat quinquennal ;

Vu la loi régionale n° 13 du 3 juin 2021 (Dispositions extraordinaires en matière d'élections communales en 2021) ;

Vu le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 13/2021 qui prévoit que, compte tenu du prolongement de l'urgence sanitaire liée à l'épidémie de COVID-19 et par dérogation aux dispositions du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 4/1995, l'élection pour le renouvellement du Conseil communal d'Ayas est reportée à un dimanche compris entre le 15 septembre et le 30 novembre 2021 et que, par conséquent, les mandats des organes communaux sont prorogés jusqu'à la date de ladite élection ;

Vu également le cinquième alinéa de l'article 1<sup>er</sup> de la LR n° 13/2021, au sens duquel, par dérogation aux dispositions du premier alinéa de l'art. 47 de la LR n° 4/1995, les opérations de vote auront lieu le dimanche, de 7 h à 23 h, et le lundi, de 7 h à 15 h, pour que la distanciation sociale nécessaire soit assurée ;

Vu le décret du président de la République n° 223 du 20

1967, n. 223 (Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell'elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali);

Visto altresì l'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995 che disciplina le condizioni e le modalità di svolgimento dell'eventuale turno di ballottaggio da effettuarsi la seconda domenica successiva a quella del primo turno;

decreta

1. le date per l'elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri del consiglio comunale di Ayas sono fissate per domenica 19 settembre 2021 e lunedì 20 settembre 2021 e i rispettivi comizi sono convocati per le medesime date;
2. Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 19 settembre 2021 e lunedì 20 settembre 2021, si verifichi il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nelle giornate di domenica 3 ottobre 2021 e lunedì 4 ottobre 2021.
3. Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

Aosta, 5 luglio 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Atto di delega 25 giugno 2021, prot. n. 4831.**

**Delega alla Signora Eugenia CANNIZZARO, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE\*

Omissis

delega

La Signora Eugenia CANNIZZARO, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti di cui agli artt. 104 e 105 del D.P.R. 3 novembre 2000, n. 396, nonché dell'art. 20, del regio decreto n. 1238/1939, consistenti nella verifica e nella vidimazione dei registri di stato civile.

Aosta, 25 giugno 2021

mars 1967 (Approbation du texte unique des lois en matière de droit de vote) ;

Vu le quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 réglementant les conditions et les modalités de déroulement de l'éventuel scrutin de ballottage, qui doit avoir lieu le deuxième dimanche suivant le premier tour d'élection ,

arrête

1. Les électeurs sont convoqués le dimanche 19 et le lundi 20 septembre 2021 pour l'élection directe du syndic, du vice-syndic et des treize conseillers du Conseil communal d'Ayas.
2. Si le 20 septembre 2021, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 3 octobre 2021 et le lundi 4 octobre 2021.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Acte du 25 juin 2021, réf. n° 4831,**

**portant délégation à Mme Eugenia CANNIZZARO, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION\*

Omissis

délègue

Mme Eugenia CANNIZZARO, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil, au sens des art. 104 et 105 du décret du président de la République n° 396 du 3 novembre 2000, ainsi que de l'art. 20 du décret du roi n° 1238 du 9 juillet 1939.

Fait à Aoste, le 25 juin 2021.

Il Presidente \*  
Erik LAVEVAZ

Le président\*,  
Erik LAVEVAZ

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, ai sensi dell'art. 4 del d.l.lgt. 7 settembre 1945, n. 545.

\* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales, aux termes de l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945.

**Atto di delega 25 giugno 2021, prot. n. 4832.**

**Acte du 25 juin 2021, réf. n° 4832,**

**Delega alla Signora Valentina RIENTE, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verificaione dei registri di stato civile.**

**portant délégation à Mme Valentina RIENTE, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE\*

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION\*

Omissis

Omissis

delega

délègue

la Signora Valentina RIENTE, Assistente amministrativo-contabile, dipendente dell'Ufficio elettorale e servizi demografici della struttura Enti locali del Segretario Generale della Regione - Presidenza della Regione, per gli adempimenti di cui agli artt. 104 e 105 del D.P.R. 3 novembre 2000, n. 396, nonché dell'art. 20, del regio decreto n. 1238/1939, consistenti nella verificaione e nella vidimazione dei registri di stato civile.

Mme Valentina RIENTE, assistante administrative et comptable du Bureau électoral et services démographiques de la structure « Collectivités locales » (Secrétaire général de la Région – Présidence de la Région), à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil, au sens des art. 104 et 105 du décret du président de la République n° 396 du 3 novembre 2000, ainsi que de l'art. 20 du décret du roi n° 1238 du 9 juillet 1939.

Aosta, 25 giugno 2021

Fait à Aoste, le 25 juin 2021.

Il Presidente \*  
Erik LAVEVAZ

Le président\*,  
Erik LAVEVAZ

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, ai sensi dell'art. 4 del d.l.lgt. 7 settembre 1945, n. 545.

\* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales, aux termes de l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945.

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI  
PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION  
PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Provvedimento dirigenziale 15 luglio 2021, n. 3906.**

**Approvazione, ai sensi della l.r. 7/2006, come modificata dalla l.r. 16/2021, dell'avviso pubblico per le cariche in seno agli organi sociali della Società FINAOSTA S.P.A. in sostituzione dell'avviso pubblico di cui al provvedimento dirigenziale n. 4957/2020.**

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche di presidente del consiglio di amministrazione, consigliere, presidente del collegio sindacale, sindaco effettivo e sindaco supplente di FINAOSTA S.p.A., per le motivazioni in premessa indicate, in sostituzione dell'avviso pubblico approvato con provvedimento dirigenziale n. 4957 del 30 settembre 2020, pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione n. 59 del 13 ottobre 2020, e delle relative schede nn. 4 e 5 dell'allegato 1;
2. di espungere, conseguentemente, dall'Albo delle nomine e delle designazioni di cui all'articolo 7 della l.r. 11/1997, tutte le candidature per le cariche previste nelle citate schede, in considerazione di quanto previsto dalla citata l.r. 16/2021, per cui le domande presentate sono valutate solo ai fini delle nomine in scadenza;
3. di stabilire che all'istruttoria delle domande pervenute provvederà un'apposita commissione composta dal Segretario generale della Regione, dal Coordinatore del Dipartimento società e enti partecipati e da un funzionario designato dal Coordinatore del Dipartimento società e enti partecipati;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Segretario Generale  
Stefania FANIZZI

**Piazza Deffeyes n. 1  
11100 Aosta**

**Avviso pubblico per la presentazione di candidature per il rinnovo degli organi sociali**

Scadenza presentazione candidature: **ore 23.59 del 4 agosto 2021**

Si comunica che, in occasione di una prossima assemblea, verranno rinnovati gli Organi Sociali, meglio indicati in seguito, della società:

**FINAOSTA S.P.A.**

Sede legale: Via Festaz n.22 – 11100 AOSTA

La Giunta regionale designa quattro componenti del Consiglio di amministrazione e tutti i componenti del Collegio sindacale, compresi i relativi Presidenti, con propria deliberazione.

Organo Sociale	Carica	Numero posizioni	Scadenza prevista	Compenso attualmente in essere <sup>1</sup>
Consiglio di Amministrazione	Presidente Consiglio di Amministrazione	1	Approvazione bilancio esercizio 2023	25.200,00 € omnicomprensivi anche del compenso da Consigliere
Consiglio di Amministrazione	Consigliere di Amministrazione	3	Approvazione bilancio esercizio 2023	4.464,00 € omnicomprensivi
Collegio Sindacale	Presidente Collegio Sindacale	1	Approvazione bilancio esercizio 2023	43.000,00 € oltre a Oneri Previdenziali e I.V.A.
Collegio Sindacale	Sindaco Effettivo	2	Approvazione bilancio esercizio 2023	20.000,00 € oltre a Oneri Previdenziali e I.V.A.
Collegio Sindacale	Sindaco Supplente	2	Approvazione bilancio esercizio 2023	0,00 €

<sup>1</sup> Sul punto si vedano gli articoli 14, comma 4, e 15, comma 2, della legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale Finaosta S.p.A.), così come da ultimo modificata dalla legge regionale 13 luglio 2021, n. 16 (Disposizioni in materia di funzionamento e limiti ai compensi degli organi societari di Finaosta SpA nonché di operazioni societarie. Modificazioni alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 7):

- Articolo 14, comma 4: "i compensi spettanti al Presidente e agli membri del consiglio di amministrazione sono stabiliti dall'assemblea in misura non superiore al doppio di quella prevista per i componenti degli organi in carica alla data di entrata in vigore della presente legge";
- Articolo 15, comma 2: "i compensi spettanti ai sindaci effettivi sono stabiliti dall'assemblea in misura non superiore al doppio di quella prevista per i componenti degli organi in carica alla data di entrata in vigore della presente legge. Per i membri supplenti, i compensi sono corrisposti dal momento del subentro al membro effettivo, nella misura rideterminata su base mensile".

Successivamente, l'assemblea di FINAOSTA S.p.A. provvede alla nomina dei membri del Consiglio di amministrazione e del Collegio sindacale, sulla base delle designazioni effettuate dalla Giunta regionale (quattro componenti del Consiglio di amministrazione e tutti i componenti del Collegio sindacale) e dalla Camera valdostana delle imprese e delle professioni-Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales (un componente del Consiglio di amministrazione).

Al fine di poter, quindi, designare e, in seguito, nominare esponenti con adeguati profili di idoneità professionale, si richiede agli interessati di autodichiarare, contestualmente alla presentazione della candidatura, sugli appositi *modelli di candidatura*, i requisiti in essi elencati e corredare gli stessi con:

- o curriculum vitae del candidato da cui risultino almeno le seguenti informazioni: il titolo di studio, l'attività professionale e lavorativa attuale e pregressa, tutti gli incarichi di amministrazione e/o controllo attualmente ricoperti, tutti gli incarichi di amministrazione e/o controllo ricoperti in passato, tutte le eventuali cariche elettive ricoperte attualmente e/o in passato, nonché le informazioni necessarie al soddisfacimento dei criteri e dei requisiti e alla verifica delle competenze previste dal Decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 23 novembre 2020, n. 169 (allegato al presente avviso);
- o copia di un documento d'identità.

Come previsto dagli appositi *modelli di candidatura*, la candidatura stessa deve contenere la dichiarazione d'inesistenza di eventuali cause di inconferibilità, di ineleggibilità e di incompatibilità, ovvero l'indicazione, per queste ultime, dell'impegno a rimuoverle in conformità alla normativa vigente.

La normativa di interesse è reperibile ai seguenti link:

- decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 23 novembre 2020, n. 169:  
<https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:ministero.economia.e.finanze:decreto:2020-11-23;169!vig=>;
- legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale):  
[http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk\\_lr=2421&versione=V](http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk_lr=2421&versione=V)
- legge regionale 14 novembre 2016, n. 20 (Disposizioni in materia di rafforzamento dei principi di trasparenza, contenimento dei costi e razionalizzazione della spesa nella gestione delle società partecipate dalla Regione):  
[http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk\\_lr=8441](http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk_lr=8441)
- legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale FINAOSTA S.p.A.. Abrogazione della legge regionale 28 giugno 1982, n. 16), così come da ultimo modificata dalla legge regionale 13 luglio 2021, n. 16, disponibile sul sito istituzionale del Consiglio regionale;
- decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 (Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190): <https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legislativo:2013-04-08;39!vig=>
- decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche): <https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legislativo:2001-03-30;165!vig=>
- decreto legge 6 luglio 2012, n. 95 (Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini nonché misure di rafforzamento patrimoniale delle imprese del settore bancario): <https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:decreto.legge:2012-07-06;95!vig=>
- legge regionale 8 maggio 2015, n. 11 (Modificazione alla legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017):  
[http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk\\_lr=7981](http://www.consiglio.vda.it/app/leggieregolamenti/dettaglio?pk_lr=7981)

- legge 22 dicembre 2011, n. 214 (Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201: Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici): <https://www.normattiva.it/uri-res/N2Ls?urn:nir:stato:legge:2011-12-22:214>

Il candidato dovrà verificare che non sussistano cause di ineleggibilità, inconferibilità e/o incompatibilità derivanti da situazioni personali o da normative speciali del settore in cui opera la società.

La mancanza di uno o più dei criteri e dei requisiti richiesti, inerenti a ciascuna carica, comporta l'esclusione della candidatura.

Per la designazione, finalizzata alla successiva nomina, dei componenti del Consiglio di amministrazione e del Collegio sindacale di competenza regionale, compresi i relativi Presidenti, la struttura Segretario generale della Regione riceve le domande per le cariche previste dal presente avviso da parte dei soggetti in possesso dei requisiti richiesti, corredate della dichiarazione sostitutiva di certificazione o di atto di notorietà resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 e degli articoli 30 e 31 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, con la quale attestano il possesso dei requisiti richiesti nel medesimo avviso.

L'istruttoria è eseguita da apposita commissione regionale, composta dal Segretario generale, dal Coordinatore del Dipartimento società e enti partecipati e da un funzionario designato dal Coordinatore del Dipartimento società e enti partecipati.

La commissione, così istituita, all'esito dell'istruttoria condotta sulla base dei dati autodichiarati, redige apposito elenco dei soggetti in possesso dei requisiti richiesti, ai fini della successiva designazione da parte della Giunta regionale.

**Le candidature devono essere trasmesse all'indirizzo di posta elettronica certificata [segretario.generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario.generale@pec.regione.vda.it) entro e non oltre le ore 23.59 del 4 agosto 2021, specificando nell'oggetto del messaggio l'Organo Sociale per il quale si presenta la candidatura, nonché il cognome e il nome del candidato, allegando esclusivamente files in formato PDF (1 file contenente la candidatura, completa di modulo privacy, 1 file contenente il curriculum vitae dal quale deve emergere il possesso dei criteri e requisiti di idoneità per la carica per la quale si intende presentare domanda, e 1 file contenente il documento d'identità).**

**Non verranno prese in considerazione candidature pervenute con modalità difformi a quella precedentemente specificata.**

**Le domande presentate sono valutate ai soli fini delle nomine in scadenza.**

Le informazioni comunicate tramite posta elettronica certificata saranno trattate in ottemperanza a quanto previsto dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR), esclusivamente ai fini del procedimento di selezione di cui al presente avviso.

**La presentazione delle candidature non vincola la Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e Finaosta S.p.A. e non costituisce diritti in capo ai candidati.**

**Si evidenzia, infine, che la nomina verrà comunque effettuata nel rispetto delle normative vigenti.**

Per ogni informazione è possibile contattare il Segretario generale della Regione, dott.ssa Stefania Fanizzi, o il Dipartimento società e enti partecipati.

Il presente avviso è altresì riportato ai seguenti indirizzi WEB:

- [https://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/default\\_i.asp](https://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/default_i.asp)
- <http://www.finaosta.com>

Il Segretario Generale  
Stefania FANIZZI

Allegati modelli di candidatura omissis

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 28 giugno 2021, n. 777.**

**Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "EP SOCIETÀ COOPERATIVA" e nomina del commissario liquidatore.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, lo scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, con nomina del commissario liquidatore, della società cooperativa "EP SOCIETÀ COOPERATIVA", con sede in Aosta, via Mochet n. 7, C.F. 01173270073;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di detta società cooperativa, il dott. Alessandro CONTE (codice creditore 201009);
- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 "Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi (Spese di personale) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023, che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**Deliberazione 28 giugno 2021, n. 778.**

**Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "LA RUGIADA SOCIETÀ COOPERATIVA EDILIZIA" e nomina del commissario liquidatore.**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 777 du 28 juin 2021,**

**portant dissolution de EP Société Coopérative, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination du liquidateur.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil et par acte de l'autorité, à la dissolution de EP Société Coopérative, dont le siège social est à Aoste (7, rue Mochet), code fiscal 01173270073, pour les raisons visées au préambule.
- 2) M. Alessandro CONTE (code créancier : 201009) est nommé liquidateur de la société susdite.
- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixé au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives – Dépenses de personnel) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

**Délibération n° 778 du 28 juin 2021,**

**portant dissolution de La Rugiada Società cooperativa edilizia, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination du liquidateur.**



Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, lo scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, con nomina del commissario liquidatore, della società cooperativa "LA RUGIADA SOCIETÀ COOPERATIVA EDILIZIA", con sede in Courmayeur, strada per Entreves n. 19/A, C.F. 01033030071;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di detta società cooperativa, il dott. Massimo TERRANOVA (codice creditore D3104);
- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 "Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi (Spese di personale) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023, che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di QUART. Deliberazione 29 giugno 2021, n. 47.

Esame ed approvazione modificazioni al regolamento edilizio comunale ai sensi dell'art. 54, commi 5-6, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil et par acte de l'autorité, à la dissolution de *La Rugiada Società cooperativa edilizia*, dont le siège social est à Courmayeur (19/A, route d'Entreves), code fiscal 01033030071, pour les raisons visées au préambule.
- 2) M. Massimo TERRANOVA (code créancier : D3104) est nommé liquidateur de la société susdite.
- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixé au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives – Dépenses de personnel) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de QUART. Délibération n° 47 du 29 juin 2021,

portant examen et approbation des modifications du règlement communal de la construction, au sens des cinquième et sixième alinéas de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

di approvare le seguenti modificazioni al regolamento edilizio comunale, ai sensi dell'art. 54, comma 5 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, allegate quali parte integrante e sostanziale alla presente deliberazione:

délibère

Les modifications du règlement communal de la construction sont approuvées, au sens du cinquième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération :

Titolo IV - Capo I - Parametri edilizi, indici urbanistici e definizioni, nello specifico:

- Art. 19:
  - comma 1 (introduzione di un parametro per valutare l'inclusione dei piani seminterrati nel conteggio del numero dei piani di una costruzione);
  - comma 5 (definizione di piano seminterrato ricondotta al regolamento edilizio tipo);
  - comma 10 (soppresso: le specifiche per il conteggio della Sur dei piani seminterrati sono inserite nell'art.22);
  - correzione errore materiale nella numerazione dei commi;
- Art. 22:
  - comma 2 (conteggio della Sur nei piani seminterrati ricondotta alle modifiche dell'art.19);
  - comma 6 (nuovo comma: introdotto per escludere dal conteggio della Sur le serre bioclimatiche, è integrato da nota a piè di pagina contenente la definizione di serra bioclimatica ai fini dell'applicazione del comma medesimo);

di approvare il nuovo testo del regolamento edilizio coordinato con le modificazioni approvate e riportate al comma precedente, allegato alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;

di trasmettere la presente deliberazione unitamente al nuovo testo del regolamento edilizio alla struttura regionale competente in materia di pianificazione territoriale;

di dare atto che il Responsabile dell'Ufficio associato tecnico arch. Giovanna SPINELLA è il responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione.

Le nouveau texte coordonné du règlement communal de la construction, avec les modifications approuvées et indiquées ci-dessus, est approuvé, tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

La présente délibération, assortie du nouveau texte du règlement de la construction, est transmise à la structure régionale compétente en matière de planification territoriale.

L'architecte Giovanna SPINELLA, responsable du Service technique géré à l'échelle supracommunale, est désignée comme responsable de la procédure relative à la présente délibération.

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Avviso pubblico per la nomina per il periodo 1° settembre 2021/31 agosto 2025 del presidente e dei componenti del Comitato regionale per le relazioni sindacali di cui all'articolo 53bis della l.r. 22/2010.**

In esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 676 del 07/06/2021 è indetto un avviso pubblico per la nomina del Presidente e dei due componenti, di designazione dell'Amministrazione regionale, del Comitato regionale per le relazioni sindacali secondo le modalità di cui al presente avviso.

#### 1. COMPOSIZIONE E DURATA

Il Comitato regionale per le relazioni sindacali, di seguito CRRS, è istituito presso la Presidenza della Regione ed è composto dal presidente e da quattro componenti.

Il Presidente è nominato con decreto del Presidente della Regione, mentre i quattro componenti sono designati, in ragione di due unità per ciascuno, dall'Amministrazione regionale e dal Consiglio permanente degli enti locali e sono nominati con deliberazione della Giunta regionale.

Il presidente e i restanti componenti restano in carica quattro anni con decorrenza 1° settembre 2021 e termine 31 agosto 2025.

#### 2. REQUISITI DI AMMISSIONE

Per l'ammissione alla selezione i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti professionali:

ai sensi dell'articolo 53bis, comma 6, della legge regionale n. 22/2010, il presidente e i restanti componenti del CRRS sono scelti tra esperti di riconosciuta competenza in materia di relazioni sindacali e di gestione del personale.

#### 3. CAUSE OSTATIVE E DI CONFLITTO DI INTERESSI

Non possono essere nominati componenti del CRRS coloro i quali:

- a) rivestano incarichi pubblici elettivi o cariche in partiti politici o in organizzazioni sindacali;
- b) abbiano rivestito i suddetti incarichi o cariche nel triennio precedente la nomina o la designazione;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Appel à candidatures en vue de la nomination, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2021 au 31 août 2025, du président et des membres du comité régional pour les rapports avec les syndicats visé à l'art. 53 bis de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.**

En application de la délibération du Gouvernement régional n° 676 du 7 juin 2021, un appel à candidatures est lancé en vue de la nomination, suivant les modalités visées au présent avis, du président du Comité régional pour les rapports avec les syndicats et des deux membres de celui-ci dont la désignation est du ressort de la Région.

#### 1. COMPOSITION ET DURÉE DU MANDAT

Le Comité régional pour les rapports avec les syndicats, ci-après dénommé CRRS, est institué auprès de la Présidence de la Région et est composé d'un président et de quatre membres.

Le président est nommé par arrêté du président de la Région, alors que les quatre membres, dont deux sont désignés par la Région et deux par le Conseil permanent des collectivités locales, sont nommés par délibération du Gouvernement régional.

La durée du mandat du président et des membres est de quatre ans et court du 1<sup>er</sup> septembre 2021 au 31 août 2025.

#### 2. CONDITIONS PROFESSIONNELLES REQUISES

Aux fins de l'admission à la sélection, les candidats doivent :

justifier des conditions de compétence et d'expérience en matière de rapports avec les syndicats et de gestion du personnel aux termes du sixième alinéa de l'art. 53 bis de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010.

#### 3. CAS D'EXCLUSION ET DE CONFLIT D'INTÉRÊT

Ne peuvent être nommés membres du CRRS :

- a) Les élus ni les personnes exerçant des fonctions de direction dans des partis politiques ou des organisations syndicales ;
- b) Les personnes ayant rempli lesdites fonctions au cours des trois années qui précèdent leur nomination

- c) abbiano un qualsiasi rapporto di carattere professionale o di consulenza con le predette organizzazioni sindacali o politiche.

#### 4. FUNZIONI DEL COMITATO REGIONALE PER LE RELAZIONI SINDACALI

Il CRRS ha la piena titolarità giuridica della contrattazione di primo livello e svolge, rispondendo unicamente al Comitato regionale per le politiche contrattuali di cui all'articolo 48 della l.r. 22/2010, al quale presenta, entro il primo trimestre di ciascun anno, una relazione sull'attività svolta nell'anno precedente e sull'evoluzione delle retribuzioni reali dei dipendenti del comparto unico regionale, le seguenti funzioni per tutti gli enti di cui all'articolo 1, comma 1 della legge regionale 22/2010:

- a) esercita a livello regionale e sulla base degli atti di indirizzo approvati dal Comitato regionale per le politiche contrattuali, ogni attività relativa alle relazioni sindacali, alla negoziazione dei contratti collettivi e all'assistenza degli enti del comparto al fine dell'applicazione uniforme dei contratti e degli accordi collettivi;
- b) cura le attività di studio, monitoraggio e documentazione necessarie all'esercizio della contrattazione collettiva;
- c) effettua il monitoraggio sull'applicazione dei contratti e degli accordi collettivi di comparto.

#### 5. COMPENSO ATTRIBUITO

Al presidente spetta un compenso lordo annuo di euro 24.000,00 (ventiquattromila/00);

Ai componenti del CRRS spetta un gettone di presenza di:

- euro 150,00 (centocinquanta/00) per ogni seduta di durata di almeno 2 ore,
- euro 75,00 (settantacinque/00) per ogni seduta di durata inferiore alle 2;
- ai componenti dei Comitati paritetici (della funzione pubblica e della scuola) spetta un gettone di presenza di:
  - euro 150,00 (centocinquanta/00), per ogni seduta non coincidente con una seduta del CRRS, di durata di almeno 2 ore;

ou leur désignation ;

- c) Les personnes ayant des rapports de type professionnel ou de conseil avec des partis politiques ou des organisations syndicales.

#### 4. FONCTIONS DU CRRS

Le CRRS, qui exerce les fonctions indiquées ci-dessous au profit des collectivités et organismes visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2010, est compétent au sens de la loi pour ce qui est de la négociation de premier niveau, répond de ses actions uniquement au Comité régional pour les politiques contractuelles prévu par l'art. 48 de ladite loi et présente à ce dernier, au plus tard avant la fin du premier trimestre de chaque année, un rapport sur l'activité exercée l'année précédente et sur les évolutions des rémunérations réelles des fonctionnaires relevant du statut unique régional. Le CRRS :

- a) Exerce, à l'échelon régional et sur la base de lignes directrices approuvées par le Comité régional pour les politiques contractuelles, toutes les activités liées aux rapports avec les syndicats, à la négociation des conventions collectives et à l'assistance des collectivités et organismes publics susmentionnés aux fins de l'application uniforme des conventions et des accords collectifs ;
- b) Assure les activités d'étude, de suivi et de documentation nécessaires aux fins de la négociation des conventions collectives ;
- c) Assure le suivi de l'application des conventions et des accords collectifs des personnels du statut unique.

#### 5. RÉMUNÉRATIONS

Le président du CRRS a droit à une rémunération annuelle brute de 24 000 euros (vingt-quatre mille euros et zéro centime).

Les membres du CRRS perçoivent un jeton de présence se chiffrant :

- à 150 euros (cent cinquante euros et zéro centime) pour chaque réunion d'au moins deux heures ;
- à 75 euros (soixante-quinze euros et zéro centime) pour chaque réunion de moins de deux heures.
- Les membres des comités paritaires (de la fonction publique et de l'école) perçoivent un jeton de présence se chiffrant :
  - à 150 euros (cent cinquante euros et zéro centime) pour chaque réunion d'au moins deux heures ne coïncidant pas avec une réunion du CRRS ;

- euro 75,00 (settantacinque/00) per ogni seduta di durata inferiore alle 2 ore.

Qualora vi sia una partecipazione parziale alle sedute di cui al punto precedente i rispettivi importi verranno ulteriormente dimezzati.

Ogni eventuale partecipazione a commissioni di lavoro non dà diritto al gettone di presenza di cui sopra.

Si precisa che i soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza potranno essere incaricati a condizione che la prestazione avvenga a titolo gratuito così come disciplinato dall'articolo 5, comma 9 del D.L. 06/07/2012, n. 95.

Agli stessi potranno tuttavia essere riconosciuti eventuali rimborsi spese, corrisposti nei limiti che verranno fissati con deliberazione della Giunta regionale.

#### 6. PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Il modulo di manifestazione di interesse per la nomina a presidente e/o componente del CRRS di competenza dell'Amministrazione regionale, debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato al Dipartimento personale e organizzazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta, unitamente a:

1. dettagliato curriculum vitae debitamente sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti in termini di competenza ed esperienza professionale, di cui all'art. 2 del presente avviso;
2. fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
3. copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo da 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://riscossione.regione.vda.it> (sezione Pagamenti onLine – ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta – causale: Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art 3, co.1-bis D.P.R. 642/72).

Il modulo di manifestazione di interesse e gli allegati sopraindicati devono essere trasmessi entro le ore 12.00 del trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'avviso sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta (BURVA), con indicazione dell'oggetto: "Manifestazione di interesse per la nomina per il periodo 1° settembre 2021/31 agosto 2025 a Presidente e/o a componente del Comitato regionale per le relazioni sindacali" obbligatoriamente mediante una delle seguenti modalità:

- à 75 euros (soixante-quinze euros et zéro centime) pour chaque réunion de moins de deux heures.

Les montants desdits jetons de présence sont réduits de moitié si les intéressés n'assistent pas à l'ensemble de la réunion.

La participation à des commissions de travail ne donne pas droit aux jetons de présences en question.

Les travailleurs, publics ou privés, à la retraite peuvent remplir les fonctions en cause, à condition que leurs prestations soient fournies à titre gratuit, comme le prévoit le neuvième alinéa de l'art. 5 du décret-loi n° 95 du 6 juillet 2012.

Ils peuvent toutefois bénéficier du remboursement des frais supportés, dans les limites qui seront fixées par délibération du Gouvernement régional.

#### 6. PRÉSENTATION DES CANDIDATURES

Le formulaire de candidature aux fins de la nomination au mandat de président du CRRS et/ou de membre de celui-ci représentant la Région, dûment rempli, signé et daté, doit être présenté au Département régional du personnel et de l'organisation, assorti des pièces suivantes :

1. Curriculum vitae détaillé signé par le candidat et indiquant tous les renseignements utiles aux fins de l'évaluation des conditions de compétence et d'expérience dont justifie celui-ci, au sens du point 2 ;
2. Copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
3. Copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros, qui doit être payé en ligne depuis le site de la Région, à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section *Pagamenti onLine* – bénéficiaire : *Regione Autonoma Valle d'Aosta* – motif du versement : *Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica*, au sens du premier alinéa bis du tarif annexé au décret du président de la République n° 642 du 26 octobre 1972 et relatif à l'art. 3 de celui-ci).

Le formulaire de candidature et les annexes susmentionnées doivent être transmis, suivant l'une des modalités indiquées ci-dessous, au plus tard à 12 h du trentième jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région (le dossier de candidature devant porter la mention « *Manifestazione di interesse per la nomina per il periodo 1° settembre 2021/31 agosto 2025 a Presidente e/o a componente del Comitato regionale per le relazioni sindacali* ») :

- consegna a mano al protocollo del Dipartimento personale e organizzazione - 3° piano di Palazzo regionale - P.zza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta;
- invio da casella di posta elettronica certificata (PEC), di cui è titolare il candidato, all'indirizzo di posta elettronica certificata personale@pec.regione.vda.it. In tal caso farà fede la data e l'ora in cui il messaggio di posta elettronica certificata è stato consegnato nella casella di destinazione, come risultante dalla ricevuta di consegna del certificatore.

Non saranno prese in considerazione:

- le domande presentate in data anteriore alla pubblicazione del presente avviso;
- le domande pervenute oltre il termine di scadenza dell'avviso;
- le domande presentate in difformità dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

La dichiarazione circa il possesso dei requisiti dev'essere resa ai sensi del d.p.r. 28 dicembre 2000, n. 445. L'Amministrazione ha la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni rese. Qualora in esito a detti controlli sia accertata la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dalla possibilità di ottenere l'incarico, ovvero dall'incarico stesso se questo è già assegnato, ferme restando le sanzioni penali previste dal Codice penale e dalla normativa vigente in materia.

#### 7. VERIFICA DEI REQUISITI, VALUTAZIONE DELLE CANDIDATURE E NOMINA

Le manifestazioni di interesse pervenute verranno esaminate da un'apposita Commissione, composta da tre membri (Coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione, Segretario Generale della Regione e Segretario Generale del Consiglio regionale), che verificherà il possesso dei requisiti richiesti nel presente avviso e l'insussistenza di cause ostative e di conflitto di interessi.

Al termine di tale accertamento, la Commissione predisporrà una rosa di candidati qualificati e idonei da sottoporre:

- dépôt directement au Bureau de l'enregistrement du Département régional du personnel et de l'organisation (Aoste - 1, place A. Deffeyes - 3<sup>e</sup> étage) ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC), depuis l'adresse personnelle du candidat à l'adresse personnelle@pec.regione.vda.it. En cette occurrence, ce sont la date et l'heure de l'accusé de livraison délivré par le certificateur qui font foi.

La candidature n'est pas prise en compte dans les cas suivants :

- elle a été présentée à une date antérieure à la publication du présent avis ;
- elle est parvenue après le délai d'expiration du présent avis ;
- elle a été présentée suivant une modalité non prévue par le présent avis.

La Région décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans la candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'à des éventuels problèmes ne pouvant lui être imputés.

La déclaration relative au respect des conditions requises doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000. La Région a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Au cas où la non-véracité d'une déclaration serait constatée lors d'un contrôle, l'intéressé perd la possibilité d'obtenir le mandat ou, si celui-ci lui a déjà été attribué, est déclaré démissionnaire d'office, sans préjudice de l'application des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la législation en vigueur en la matière.

#### 7. CONTRÔLE DU RESPECT DES CONDITIONS REQUISES, ÉVALUATION DES CANDIDATURES ET NOMINATION

Les candidatures seront examinées par un jury ad hoc, composé de trois membres (la coordinatrice du Département du personnel et de l'organisation et la secrétaire générale de la Région et la secrétaire générale du Conseil régional), qui contrôlera le respect des conditions requises par le présent avis et l'absence de toute cause d'exclusion et de conflit d'intérêt.

À l'issue du contrôle en cause, le jury dresse une liste de candidats qualifiés qu'il soumettra :

- al Presidente della Regione per la nomina del Presidente del CRRS;
- alla Giunta regionale per la designazione e la nomina dei due componenti di competenza dell'Amministrazione regionale.

#### 8. COMUNICAZIONI E INFORMAZIONI SUL PROCEDIMENTO

Il presente avviso pubblico per la nomina del Presidente del CRRS e per la designazione e nomina dei due componenti di competenza dell'Amministrazione regionale e la relativa documentazione saranno pubblicati sul sito internet regionale: [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Sezione "Bandi e avvisi" del menù "Avvisi e documenti". Al medesimo indirizzo saranno pubblicate eventuali successive comunicazioni. Le comunicazioni individuali saranno inviate attraverso i dati di contatto forniti sul modulo di manifestazione di interesse.

Il responsabile del procedimento è il Coordinatore del Dipartimento personale e organizzazione della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Per ogni ulteriore informazione in ordine al presente avviso è possibile rivolgersi all'Ufficio relazioni sindacali e supporto al CRRS del Dipartimento personale e organizzazione tramite i seguenti contatti telefonici 0165/273794 (Alessandra MORANDINI) 0165/273448, (Marzia LUMIGNON) oppure tramite email all'indirizzo [u-relazionisindacali@regione.vda.it](mailto:u-relazionisindacali@regione.vda.it).

#### 9. INFORMATIVA TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati personali acquisiti dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta saranno trattati anche con mezzi elettronici esclusivamente per le finalità connesse alla presente procedura, ovvero per dare esecuzione agli obblighi di legge e di contratto e nei limiti di questi, nel rispetto del d.lgs. 196/2003.

#### 10. RISERVA DELL'AMMINISTRAZIONE

La Regione Autonoma Valle d'Aosta si riserva la facoltà, ove nuove circostanze lo consigliassero oppure nel caso in cui nessuno dei candidati risultasse idoneo, di non dar corso alla procedura di selezione, ovvero di procedere alla pubblicazione di un nuovo avviso.

---

**Comune di AOSTA.**

**Graduatoria ufficiale del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (categoria D), da assegnare agli organici del comune di**

- au président de la Région, aux fins de la nomination du président du CRRS ;
- au Gouvernement régional, aux fins de la désignation et de la nomination des deux membres du ressort de la Région.

#### 8. COMMUNICATIONS ET INFORMATIONS SUR LA PROCÉDURE

Le présent appel à candidatures en vue de la nomination du président du CRRS et de la désignation et de la nomination des deux membres de celui-ci du ressort de la Région, ainsi que la documentation y afférente sont publiés sur le site internet de la Région ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)), dans la section « Avis et documents » où sera également publiée toute communication ultérieure. Quant aux communications individuelles, elles seront envoyées aux adresses que les intéressés auront indiquées dans leur candidature.

La responsable de la procédure est la coordinatrice du Département du personnel et de l'organisation de la Région.

Pour tout renseignement supplémentaire au sujet du présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des relations syndicales et du soutien au CRRS du Département du personnel et de l'organisation, et notamment à Mme Alessandra MORANDINI (tél. 01 65 27 37 94), ou à Mme Marzia LUMIGNON (tél. 01 65 27 34 48), ou par courriel à l'adresse [u-relazionisindacali@regione.vda.it](mailto:u-relazionisindacali@regione.vda.it).

#### 9. TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Les données à caractère personnel fournies à la Région seront traitées, même par des moyens informatiques, exclusivement aux fins visées par la procédure en cause et aux fins de l'accomplissement des obligations imposées par la loi ou par la convention de travail et dans les limites établies par celles-ci, conformément au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003.

#### 10. RÉSERVE DE FACULTÉ DE LA RÉGION

La Région se réserve la faculté de ne pas achever la procédure de sélection ou de procéder à la publication d'un nouvel appel à candidatures, au cas où les circonstances le rendraient opportun ou aucun des candidats ne serait jugé apte.

---

**Commune d'AOSTE.**

**Liste d'aptitude officielle du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux instructeurs administratifs (catégorie D –**

**AOSTA.**

**GRADUATORIA UFFICIALE**

POS.	CANDIDATO	PUNTI
1	CHENAL MANUELA	20,00
2	GIGLIOTTI DONATELLA	18,75

Determinazione Dirigenziale n. 441 del 01/07/2021

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Estratto del bando di procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di sette funzionari categoria D, nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di comuni valdostani e dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.**

**IL SEGRETARIO  
DELL'UNITE' DES COMMUNES VALDÔTAINES  
GRAND-PARADIS**

rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di sette funzionari categoria D, nel profilo professionale di istruttore tecnico, responsabile del servizio tecnico, da assegnare agli organici di comuni valdostani e dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin da assegnare come segue:

- a) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Rhêmes-Saint-Georges- presso l'ufficio unico associato per il servizio tecnico - la sede di lavoro sarà presso il Comune di Introd;
- b) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Aosta;
- c) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Saint - Denis;
- d) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Valtournenche;
- e) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Issogne;
- f) n. 1 posto a tempo pieno al Comune di Pont-Saint-Martin;

**cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de la Commune d'AOSTE.**

**LISTE D'APTITUDE OFFICIELLE**

RANG	NOM ET PRÉNOM	POINTS
1	CHENAL MANUELA	20,00
2	GIGLIOTTI DONATELLA	18,75

La présente liste d'aptitude a été approuvée par la décision du dirigeant n° 441 du 1<sup>er</sup> juillet 2021

**Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis.**

**Extrait de l'avis de procédure de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de sept instructeurs techniques, responsables des Services techniques (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant de l'organigramme de différentes Communes et de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.**

**LA SECRÉTAIRE  
DE L'UNITÉ DES COMMUNES  
VALDÔTAINES GRAND-PARADIS**

donne avis

du fait qu'une procédure de sélection, sur épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de sept instructeurs techniques, responsables des Services techniques (catégorie D – cadres), à affecter aux postes relevant de l'organigramme de différentes Communes et de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin. indiqués ci-après :

- a) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune de Rhêmes-Saint-Georges, dans le cadre du Service technique géré à l'échelle supracommunale dont le siège est situé à la maison communale d'Introd ;
- b) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune d'Aoste ;
- c) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune de Saint-Denis ;
- d) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune de Valtournenche ;
- e) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune d'Issogne ;
- f) Un poste au sein de l'organigramme de la Commune de Pont-Saint-Martin ;



- g) n. 1 posto a tempo pieno all'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin presso l'ufficio Sportello unico Enti locali della Valle d'Aosta;

*Riserva di posti per le forze armate*

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, i seguenti posti sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate:
  - n. 1 posto messo a bando dal Comune di Aosta;
  - n. 1 posto messo a bando dal Comune di Valtournenche;
  - n. 1 posto messo a bando dall'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin,
2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'art. 1014, comma 3 e all'art. 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate da ciascun ente per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

*Requisiti di ammissione*

1. Per la partecipazione alla procedura è richiesto il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:
  - laurea triennale in L-17 scienze dell'architettura o L-23 scienze e tecniche dell'edilizia o L-21 scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale o L-7 ingegneria civile e ambientale o equipollente/equiparato o L-9 ingegneria industriale.
  - diploma di laurea magistrale e/o specialistica (o vecchio ordinamento) in ingegneria civile o ingegneria edile o architettura o pianificazione territoriale, urbanistica e ambientale o equipollente/equiparato (Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 "Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici")
2. Alla procedura selettiva possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

- g) Un poste au sein de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, dans le cadre du Guichet unique des collectivités locales (*Sportello unico degli Enti locali – SUEL*).

*Postes réservés aux membres des forces armées*

1. Les postes ci-dessous sont réservés prioritairement aux membres des forces armées appartenant aux catégories visées au troisième et au quatrième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 :
  - un poste au sein de l'organigramme de la Commune d'Aoste ;
  - un poste au sein de l'organigramme de la Commune de Valtournenche ;
  - un poste au sein de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin.
2. Chaque collectivité cumule les fractions de poste réservées aux membres des forces armées appartenant aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 avec d'autres fractions de poste analogues jusqu'à atteindre une unité qui sera réservée au sens du quatrième alinéa dudit art. 1014.

*Conditions requises*

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études ci-après :
  - licence en sciences de l'architecture (L-17), en sciences et techniques de la construction (L-23), en sciences de la planification du territoire, de l'urbanisme, du paysage et de l'environnement (L-21), en ingénierie civile et environnementale (L-7) ou en ingénierie industrielle (L-9) ou bien titre d'études équivalent ;
  - licence magistrale ou spécialisée (ou maîtrise relevant de l'ancienne réglementation) en ingénierie civile, en ingénierie de la construction, en architecture ou en planification du territoire, de l'urbanisme et de l'environnement, ou bien titre d'études équivalent au sens du décret interministériel du 9 juillet 2009 (Équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées et des licences magistrales aux fins de la participation aux concours de la fonction publique).
2. Peuvent également faire acte de candidature les personnes qui ont obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

*Accertamento linguistico*

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'articolo 16 consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

*Prove d'esame*

1. Le prove d'esame comprendono :
  - a) una prova scritta vertente su:
    - Codice dei contratti pubblici:
      - decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (parti I, II, III) e deroghe disposte dal decreto legge 16 luglio 2020, n. 76 con riferimento alle parti del codice individuate;
      - decreto 7 marzo 2018, n. 49 regolamento recante "Ap provazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore e dei lavori e del direttore dell'esecuzione";
    - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale in Valle d'Aosta (legge regionale n. 11/1998, legge regionale n. 24/2009);
    - Atto, procedimento amministrativo;
    - Accesso agli atti (accesso documentale, accesso civico e accesso civico generalizzato);
  - b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
    - Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta (Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11);
    - Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta (legge regionale n. 54/1998 parte II titolo II articoli dal 18 al 31).
2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis <https://www.cm->

*Examen préliminaire*

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 16 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

*Épreuves de la procédure de sélection*

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
  - a) Une épreuve écrite portant sur :
    - le code des marchés publics :
      - décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 (première, deuxième et troisième partie) et dérogations y afférentes au sens du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 ;
      - décret ministériel n° 49 du 7 mars 2018 (Règlement approuvant les lignes directrices relatives aux modalités d'exercice des fonctions de directeur des travaux et de directeur de l'exécution des contrats) ;
    - la législation en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste (lois régionales n° 11 du 6 avril 1998 et n° 24 du 4 août 2009) ;
    - les procédures et les actes administratifs ;
    - les modalités de communication des documents administratifs (droit d'accès aux documents, droit d'accès citoyen et droit d'accès généralisé) ;
  - b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
    - la réglementation de l'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004) ;
    - le système des autonomie en Vallée d'Aoste (loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 – deuxième partie – titre II – articles de 18 à 31).
2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'adresse [www.cm-](http://www.cm-)

grandparadis.vda.it/serviziallutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/.

3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

*Sedi e date delle prove*

1. Il diario e il luogo delle prove (articolo 16 e articolo 17 del bando), stabiliti dalla commissione esaminatrice, sono pubblicati sul sito istituzionale all'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis <https://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/>  
La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

*Presentazione delle domande*

1. Per 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta compresa, e precisamente dal 20 luglio 2021 al 20 agosto 2021, la domanda di ammissione può essere presentata esclusivamente in modalità telematica, seguendo la procedura di registrazione e compilazione on-line.
2. La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.
3. Il bando integrale della procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis e può essere richiesto da gli interessati al servizio di gestione del personale dell'Unité, sito in fraz. Champagne 53, a Villeneuve, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 (tel. 0165921810-0165921826-0165921827; [personale@cm-grandparadis.vda](mailto:personale@cm-grandparadis.vda)).

Villeneuve, 6 luglio 2021

Il Segretario dell'Ente locale  
Marie Françoise QUINSON

**Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente – ARPA Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione graduatoria relativa all'avviso di mobilità volontaria, finalizzata alla copertura di due posti a tempo pieno e indeterminato di un assistente amministrativo – categoria C del CCNL del Comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo e di un posto di Collaboratore tecnico professionale – categoria D del CCNL del Comparto Sanità, nell'ambito dell'organismo tecnicamente accreditante nell'organico dell'ARPA.**

grandparadis.vda.it/serviziallutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/.

3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

*Lieu et date des épreuves*

1. Le lieu et la date des épreuves sont établis par le jury et publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, à l'adresse [www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/](http://www.cm-grandparadis.vda.it/servizi-allutenza/concorsi-e-selezioni-del-personale/) (art. 16 et 17 de l'avis intégral).  
La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

*Actes de candidature*

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, et ce, dans les trente jours à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, soit du 20 juillet au 20 août 2021.
2. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.
3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis et peut être demandé au Service de la gestion du personnel de celle-ci, situé à Villeneuve, 53, hameau de Champagne, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. : 01 65 92 18 10, 01 65 92 18 26, 01 65 92 18 27 - courriel : [personale@cm-grandparadis.vda](mailto:personale@cm-grandparadis.vda)).

Fait à Villeneuve, le 6 juillet 2021.

La secrétaire,  
Marie Françoise QUINSON

**Agence régionale pour la protection de l'environnement.**

**Listes d'aptitude de l'appel à candidatures en vue du recrutement, par mobilité volontaire et sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux assistants administratifs, catégorie C au sens de la convention collective nationale du travail du secteur de la santé, à affecter au Service administratif, et d'un collaborateur technique et professionnel, catégorie D au sens de ladite convention, à affecter à l'organisme technique d'accréditation, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de**

## IDONEITÀ

Ufficio Affari generali

CHEVRIER Danila

Ufficio gestione del personale

RINALDI Federica Lidia - candidata maggiormente qualificata

MATTEOTTI Paola

CHEVRIER Danila

Organismo tecnicamente accreditante

DRUSCOVIC Ivan

Il Direttore amministrativo  
Corrado CANTELE

## BANDI E AVVISI DI GARA

### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

**Avviso d'asta per la vendita di beni immobili di proprietà della Regione autonoma Valle d'Aosta.**

Si rende noto che:

In data mercoledì, 6 ottobre 2021, alle ore 10,30

in esecuzione della Legge regionale di approvazione del bilancio 21 dicembre 2020, n. 13 "Bilancio di previsione finanziario della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste per il triennio 2021/2023" che ha approvato l'elenco dei beni immobili di proprietà regionale non più strumentali all'esercizio delle funzioni istituzionali della Regione autonoma Valle d'Aosta, nonché delle deliberazioni della Giunta regionale n. 1734 in data 16 dicembre 2016, n. 487 in data 23 aprile 2018 e n. 92 in data 08/02/2021, presso la Saletta delle Manifestazioni, sita al piano terra del Palazzo regionale, Piazza Deffeyes, 1, Aosta, sotto la presidenza del dirigente della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa di gioco, del Dipartimento bilancio, finanze, patrimonio, si procederà alla gara per la vendita dei seguenti Lotti di beni immobili:

ELENCO LOTTI

## l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.

## LISTES D'APTITUDE

Bureau des affaires générales :

Danila CHEVRIER

Bureau de la gestion du personnel :

Federica Lidia RINALDI – candidate la plus qualifiée

Paola MATTEOTTI

Danila CHEVRIER

Organisme technique d'accréditation :

Ivan DRUSCOVIC

Le directeur administratif,  
Corrado CANTELE

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

**Avis de vente de biens immeubles propriété de la Région Autonome Vallée d'Aoste.**

Avis est donné du fait que

le mercredi 6 octobre 2021, à 10 h 30,

en application de la loi régionale n° 13 du 21 décembre 2020, portant budget prévisionnel 2021/2023 de la Région autonome Vallée d'Aoste et approuvant la liste des biens immeubles propriété de la Région qui ne sont plus utiles à l'exercice des fonctions institutionnelles de celle-ci, ainsi que des délibérations du Gouvernement régional n° 1734 du 16 décembre 2016, n° 487 du 23 avril 2018 et n° 92 du 8 février 2021, dans la petite salle des manifestations située au rez-de-chaussée du Palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste, il sera procédé à la vente des biens immeubles indiqués ci-dessous, sous la présidence de la dirigeante de la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » du Département du budget, des finances et du patrimoine.

LISTE DES LOTS

(Il n. identificativo del Lotto corrisponde al n. dell'immobile inserito nel Piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari approvato con legge regionale 21 dicembre 2020, n. 13)

**LOTTO 4 – Fabbricato “Cappella San Vincenzo”  
COMUNE AOSTA**

*Localizzazione:* Via Malherbes nn. 21, 23 e 25

*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 41, mappale 138 subb. 7-8-9-12 (categoria A/4) subb. 10-11-13 (categoria C/2) subb. 14-15-16-17 (BCNC),

*Zona Urbanistica:* A (edificio monumento con specifica A4-edifici di culto ed edifici funzionalmente connessi) e F1 (area di pertinenza di monumenti e documenti ed edifici di pregio)

*Categoria catastale:* A/4-C/2-BCNC

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 362

*Prezzo a base d'asta:* euro 140.000,00

*Cauzione del 10%:* euro 14.000,00

*Aumento minimo:* 1.000,00

*Annotazioni:* Edificio di grande interesse storico-artistico e architettonico la cui realizzazione è da collocarsi all'anno 1198. Si trova in stato di forte degrado e necessita di un profondo intervento di restauro conservativo. Edificio a pianta rettangolare su tre livelli di cui due fuori terra. Immobile assoggettato alla procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42. Ogni intervento di recupero o d'indagine necessaria per approfondire le conoscenze, dovrà essere preventivamente autorizzato dalla Soprintendenza per i beni e le attività culturali.

**18/0 LOTTO UNICO CHATILLON “Ex Guglielminetti”  
– Comprende i LOTTI 18/1-18/2**

*Comune:* CHATILLON

*Localizzazione:* Via Ponte Romano n. 11/13

*Prezzo a base d'asta:* Euro 144.925,00

*Cauzione del 10%:* Euro 14.492,50

*Aumento minimo:* Euro 1.000,00

*NOTA BENE:* La presentazione di un'offerta valida per il 18/0 LOTTO UNICO CHATILLON “Ex Guglielminetti” viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 18/1 e 18/2, le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

**LOTTO 18/1 – Appartamento all'interno del Fabbricato  
“Guglielminetti”**

*Comune:* CHATILLON

*Localizzazione:* Via Ponte Romano n. 11/13

*Estremi catastali:* Catasto fabbricati F. 38 n. 742 sub. 7

*Zona Urbanistica:* Ab01 parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi

*Categoria catastale:* A3

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 248,20

*Prezzo a base d'asta:* Euro 105.400,00

*Cauzione del 10%:* Euro 10.540,00

*Aumento minimo:* Euro 1.000,00

(le numéro de chaque lot correspond au numéro identifiant le bien immeuble concerné dans le plan des aliénations et des valorisations immobilières approuvé par la LR n° 13/2020)

**LOT n° 4 – Bâtiment « Chapelle Saint-Vincent »**

*Commune :* AOSTE

*Adresse :* 21, 23 et 25, rue de Malherbes

*Références cadastrales :* Feuille 41, parcelle 138, sub. 7, 8, 9 et 12 (catégorie A/4), sub. 10, 11 et 13 (catégorie C/2) et sub 14, 15, 16 et 17 (BCNC) du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* A (Edificio monumento con specifica A4 – Edifici di culto ed edifici funzionalmente connessi) et F1 (Area di pertinenza di monumenti e documenti ed edifici di pregio)

*Catégorie cadastrale :* A/4, C2, BCNC

*Surface brute :* 362 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 140 000 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 14 000 euros

*Incrément minimum :* 1 000 euros

*Notes :* Ce bâtiment, qui date de 1198, revêt un grand intérêt du point de vue historique, artistique et architectural, a un plan rectangulaire, se compose de trois étages, dont deux hors terre, se trouve dans un état de forte dégradation et exige d'importants travaux de restauration. Il est soumis à la procédure prévue par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) et toute opération de réhabilitation ou enquête nécessaire pour approfondir les connaissances à son sujet doit être préalablement autorisée par la Surintendance des activités et des biens culturels.

**LOT 18/0 – Lot unique comprenant les lots 18/1 et 18/2 –  
Bâtiment « Ex Guglielminetti » – Châtillon**

*Commune :* CHÂTILLON

*Adresse :* 11/13, rue du Pont romain

*Mise à prix :* 144 925 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 14 492,50 euros

*Incrément minimum :* 1 000 euros

*NOTA BENE :* En cas de présentation de soumissions relatives au lot 18/0 (Lot unique – Bâtiment « Ex Guglielminetti – Châtillon), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 18/1 et 18/2 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

**LOT 18/1 – Appartement – Bâtiment « Guglielminetti »**

*Commune :* CHÂTILLON

*Adresse :* 11/13, rue du Pont romain

*Références cadastrales :* Feuille 38, parcelle 742, sub. 7, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ab01 (Parti del territorio comunale costituita dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi)

*Catégorie cadastrale :* A3

*Surface utile :* 248,20 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 105 400 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 10 540 euros

*Incrément minimum :* 1 000 euros

*Annotazioni:* Appartamento ubicato al piano primo all'interno di maggiore fabbricato sito nel centro storico del Comune di Châtillon. L'appartamento è in stato di carenza manutenzione, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

*NOTA BENE:* La presentazione di un'offerta valida per il 18/0 LOTTO UNICO CHATILLON "Ex Guglielminetti" viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 18/1 e 18/2 le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

LOTTO 18/2 – Appartamento all'interno del Fabbricato "Guglielminetti"

*Comune:* CHATILLON

*Localizzazione:* Via Ponte Romano n. 11/13

*Estremi catastali:* Catasto fabbricati F. 38 n. 742 sub. 8  
*Zona Urbanistica:* Ab01 parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi

*Categoria catastale:* A4

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 92,94

*Prezzo a base d'asta:* Euro 39.525,00

*Cauzione del 10%:* Euro 3.952,50

*Aumento minimo:* Euro 500,000

*Annotazioni:* Appartamento ubicato al piano secondo oltre ad una porzione di sottotetto, all'interno di maggiore fabbricato sito nel centro storico del Comune di Châtillon. L'appartamento è in stato di carenza manutenzione, impianti assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 "Codice dei beni culturali" con prescrizioni al PRG.

*NOTA BENE:* La presentazione di un'offerta valida per il 18/0 LOTTO UNICO CHATILLON "Ex Guglielminetti" viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 18/1 e 18/2 le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

LOTTO 29 – Terreno località Abérieux

*Comune:* COURMAYEUR

*Localizzazione:* Località Abérieux

*Estremi catastali:* Catasto terreni F. 73 n. 766

*Zona Urbanistica:* Bb01\* La zona è soggetta a PUD

*Categoria catastale:* Rel Acq Es

*Superficie commerciale terreno:* mq. 1147

*Prezzo a base d'asta:* Euro 252.340,00

*Cauzione del 10%:* Euro 25.234,00

*Aumento minimo:* Euro 2.000,00

*Annotazioni:* Terreno posto a 1.215 m.s.l.m.

LOTTO 34 – Fabbricato "Complezzo rurale Lo Bien"

*Comune:* GIGNOD

*Localizzazione:* località Chez Percher

*Notes :* Cet appartement, situé au premier étage d'un bâtiment du centre historique de Châtillon, exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels).

*NOTA BENE :* En cas de présentation de soumissions relatives au lot 18/0 (Lot unique – Bâtiment « Ex Guglielminetti – Châtillon), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 18/1 et 18/2 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

LOT 18/2 : Appartement - Bâtiment « Guglielminetti »

*Commune :* CHÂTILLON

*Adresse :* 11/13, rue du Pont romain

*Références cadastrales :* Feuille 38, parcelle 742, sub. 8, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ab01 (Parti del territorio comunale costituite dagli agglomerati che presentano interesse storico, artistico, documentario o ambientale e dei relativi elementi complementari o integrativi)

*Catégorie cadastrale :* A4

*Surface utile :* 92,94 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 39 525 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 3 952 euros

*Incrément minimum :* 500 euros

*Notes :* Cet appartement, situé au deuxième étage d'un bâtiment du centre historique de Châtillon et comprenant une portion de combles, exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels) comportant une mention au PRGC.

*NOTA BENE :* En cas de présentation de soumissions relatives au lot 18/0 (Lot unique – Bâtiment « Ex Guglielminetti – Châtillon), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 18/1 et 18/2 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

LOT 29 : Terrain situé à Abérieux

*Commune :* COURMAYEUR

*Adresse :* lieu-dit Abérieux

*Références cadastrales :* Feuille 73, parcelle 766, du cadastre des terrains

*Zone urbanistique :* Bb01\*, soumise au plan d'urbanisme de détail

*Catégorie cadastrale :* Rel Acq Es

*Surface utile :* 1 147 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 252 340 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 25 234 euros

*Incrément minimum :* 2 000 euros

*Notes :* Ce terrain est situé à une altitude de 1 215 m.

LOT 34 : Bâtiment « Complexe agricole Lo Bien »

*Commune :* GIGNOD

*Adresse :* Hameau de Chez-Percher

*Estremi catastali:* Terreno Fg. 24 n. 59 Fabbricato di 2 piani Fg. 24 n. 59 subb. 1-2-3

*Zona Urbanistica:* Ei15 - fascia F3 art. 35 l.r. 11/98 (frane) - fascia A (marginalmente) art. 36 l.r. 11/98 (inondazioni)

*Categoria catastale:* A4-D10

*Superficie commerciale:* mq. 1857,80 fabbricato a destinazione agricola + mq. 240 abitazione

*Superficie catastale terreni:* mq. 11995 compreso il sedime del fabbricato

*Prezzo a base d'asta:* Euro 901.000,00

*Cauzione del 10%:* Euro 90.100,00

*Aumento minimo:* Euro 9.000,00

*Descrizione:* Fabbricato risalente agli anni '70 a destinazione agricola con annessa abitazione e relativa area di pertinenza. Si trova in stato di carenza manutenzione e degrado, con specifico riferimento alla stalla e ai magazzini. Sono presenti l'impianto elettrico e di messa a terra interno e esterno, l'impianto di riscaldamento e centrale termica (dismessa), l'impianto idrosanitario e rete fognaria. Non è presente il certificato di agibilità.

LOTTO 37 – Fabbricato “Villaggio Pera Carrà”

*Comune:* LA THUILE

*Localizzazione:* Località Pera Carrà

*Estremi catastali:* Terreni Fg. 17 mappali vari Fg. 22 terreni nn. 272-273-275-276-277-278-279-280-256-704-718-333 Fabbricati n. 272 subb. 1-2-3-4-5 graffato al n. 273 subb. 1-3-4 n. 275 sub. 1 n. 276 subb. 1-2-3 n. 277 subb. 1-2-3-4 n. 278 sub. 1 n. 279 sub. 1 n. 280 sub. 1 n. 256

*Zona Urbanistica:* F2 e F3 (frane) in zona Fb e Fc (inondazioni) zona Bb2 LM Pud

*Categoria catastale:* A6-A5-F1

*Superficie catastale terreni:* mq. 8.488,00 compresi i sedimi dei fabbricati

*Superficie catastale fabbricati:* mq. 1.198,00

*Prezzo a base d'asta:* Euro 950.000,00

*Cauzione del 10%:* Euro 95.000,00

*Aumento minimo:* Euro 9.000,00

*Descrizione:* L'area si trova in prossimità ai servizi essenziali ed al centro del Capoluogo, nonché agli impianti di risalita. L'area di mq. 8.500 di cui 1.100 occupati dai diversi bassi fabbricati a un piano fuori terra in cattivo stato di conservazione e in totale stato di abbandono. I fabbricati hanno tetto a capanna ad orditura lignea e copertura in lamiera (baracche prefabbricate in populit), alcuni hanno un sottotetto adibito a deposito. I fabbricati sono collegati alla rete idrica comunale.

LOTTO 41 – Fabbricato “ex-osteria”

*Comune:* PERLOZ

*Localizzazione:* Località Tour D'Herera

*Estremi catastali:* Terreni Fg.21 n. 804 (Ente Urbano) e Fabbricato Fg. 21 n. 804 subb. 1, 2, 3, 4 e 5 (BCNC)

*Références cadastrales :* Terrain : feuille 24, parcelle 59 ; bâtiment de deux étages : feuille 24, parcelle 59, sub. 1, 2 et 3

*Zone urbanistique :* Ei15 – zone F3 (Frane), au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et, marginalement, zone A (Inondazioni), au sens de l'art. 36 de ladite loi

*Catégorie cadastrale :* A4, D10

*Surface utile :* 1 857, 80 m<sup>2</sup> (bâtiment à usage agricole) plus 240 m<sup>2</sup> (habitation)

*Surface cadastrale du terrain :* 11 995 m<sup>2</sup>, y compris l'emprise au sol du bâtiment

*Mise à prix :* 901 000 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 90 100 euros

*Incrément minimum :* 9 000,00 euros

*Notes :* Ce bâtiment à usage agricole, qui a été réalisé au cours des années 70, dispose d'une habitation et d'un espace accessoire. Il est dégradé et exige des travaux d'entretien, notamment pour ce qui est de l'étable et des entrepôts. Il est doté des installations électrique et de mise à terre intérieures et extérieures, d'un système de chauffage et d'une chaufferie (désaffectée), ainsi que des installations hydraulique, sanitaire et d'égouts, mais il ne dispose pas de certificat de conformité.

LOT 37 : Bâtiment « Village Pera Carrà »

*Commune :* LA THUILE

*Adresse :* Hameau de Pera Carrà

*Références cadastrales :* Terrains : feuille 17, parcelles diverses ; terrains : feuille 22, parcelles 272, 273, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 256, 704, 718 et 333 ; bâtiments : parcelles 272, sub. 1, 2, 3, 4 et 5, agrafée à la parcelle 273, sub. 1, 3 et 4, 275, sub. 1, 276, sub. 1, 2 et 3, 277, sub. 1, 2, 3 et 4, 278, sub. 1, 279, sub. 1, 280, sub. 1, et 256

*Zone urbanistique :* F2 et F3 (Frane), Fb et Fc (Inondazioni), Bb2 LM Pud.

*Catégorie cadastrale :* A6, A5, F1

*Surface cadastrale des terrains :* 8 488 m<sup>2</sup>, y compris l'emprise au sol des bâtiments

*Surface cadastrale des bâtiments :* 1 198 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 950 000 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 95 000 euros

*Incrément minimum :* 9 000,00 euros

*Notes :* Ce lot se trouve à proximité des services essentiels, du centre du chef-lieu et des remontées mécaniques. Une surface de 1 100 m<sup>2</sup> sur le total de 8 500 est occupée par des différents bâtiments bas, à un étage hors terre, en mauvais état de conservation et laissés complètement à l'abandon. Ces bâtiments ont un toit à deux pans avec charpente en bois et couverture en tôle (baracques préfabriquées en Populit) ; certains d'entre eux ont des combles aménagés en entrepôts. Tous les bâtiments sont reliés au réseau communal de distribution d'eau.

LOT 41 : Bâtiment « Ex-Osteria »

*Commune :* PERLOZ

*Adresse :* Hameau de Tour-d'Héréraz

*Références cadastrales :* Terrains : feuille 21, parcelle 804 (Ente Urbano) ; bâtiments : feuille 21, parcelle 804,

*Zona Urbanistica:* BC, sottoposta a vincolo per interesse archeologico

*Categoria catastale:* A4-C2

*Superficie commerciale fabbricati:* mq. 187,50

*Superficie catastale terreni:* mq. 528

*Prezzo a base d'asta:* euro 110.625,00

*Cauzione del 10%:* euro 11.062,50

*Aumento minimo:* euro 1.000,00

*Descrizione:* Fabbricato risalente agli anni '30 in prossimità al centro abitato di Perloz, in stato di precaria manutenzione, degrado e assenza di impianti, composto da un piano seminterrato, un piano terreno, un piano primo e un sottotetto non abitabile, di circa mq. 62 lordi ciascuno, per un totale di circa mq. 250, compreso il sottotetto; sul lato ovest, al livello del piano terreno, è presente un terrazzo di mq. 19 circa, mentre sul lato ovest al piano seminterrato vi è un'area di pertinenza di mq. 450 e un'ulteriore piccola area sul lato est. L'acqua potabile è presente solo al piano terra.

LOTTO 42 – Capannone “San Grato”

*Comune:* POLLEIN

*Localizzazione:* Località Les Iles, 5/E

*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 5 n. 35 subb. 18 e 19

*Zona Urbanistica:* Be1 e Eg7

*Categoria catastale:* D8 e A3

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 517,50 (compresi mq. 58,00 di abitazione)

*Superficie area esterna ad uso esclusivo:* mq. 108,00

*Prezzo a base d'asta:* Euro 373.893,75

*Cauzione del 10%:* Euro 37.389,37

*Aumento minimo:* Euro 3.000,00

*Annotazioni:* porzione di prefabbricato in cemento armato di due piani fuori terra con destinazione artigianale/productiva e alloggio di pertinenza in zona industriale/artigianale in buono stato di conservazione (Classe Energetica C). Presenza di area esterna in uso esclusivo.

LOTTO 45 – Fabbricato “Ex Liceo Scientifico”

*Comune:* PONT SAINT-MARTIN

*Localizzazione:* Strada nazionale per Donnas

*Estremi catastali:* Catasto terreni F. 8 nn- 38 e 302 e Catasto fabbricati F. 8 n. 38 sub. 6

*Zona Urbanistica:* Ba1 *Capoluogo, Piana destra – Sottozona già completamente edificata o di completamento destinata prevalentemente alle residenza*

*Categoria catastale:* B5

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 1.296,00

*Superficie catastale fabbricato:* mq. 895

*Superficie catastale area:* mq. 715,00

*Prezzo a base d'asta:* Euro 284.750,00

*Cauzione del 10%:* Euro 28.475,00

*Aumento minimo:* Euro 2.000,00

*Annotazioni:* fabbricato a ridosso del centro storico. La costruzione iniziale risale agli anni 60 a cui hanno fatto

sub. 1, 2, 3, 4 et 5 (BCNC)

*Zone urbanistique :* BC, frappée d'une servitude du fait de son intérêt archéologique

*Catégorie cadastrale :* A4, C2

*Surface utile des bâtiments :* 187,50 m<sup>2</sup>

*Surface cadastrale des terrains :* 528 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 110 625 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 11 062,50 euros

*Incrément minimum :* 1 000,00 euros

*Notes :* Ce bâtiment, qui a été réalisé au cours des années 30, est situé à proximité de l'agglomération de Perloz, est dégradé et exige des travaux d'entretien. Les installations sont inexistantes. Il se compose d'un demi sous-sol, d'un rez-de-chaussée, d'un premier étage et de combles non habitables, d'une superficie de 62 m<sup>2</sup> bruts chacun, pour un total d'environ 250 m<sup>2</sup>, y compris ces dernières. Côté ouest, au niveau du rez-de-chaussée, il est doté d'une terrasse de 19 m<sup>2</sup>, alors que côté ouest, au demi-sous-sol, d'un espace accessoire de 450 m<sup>2</sup>, plus un petit espace situé côté est. Seul le rez-de-chaussée est desservi en eau potable.

LOT 42 : Hangar « San Grato »

*Commune :* POLLEIN

*Adresse :* 5/E, Les Îles

*Références cadastrales :* Feuille 5, parcelle 35, sub. 18 et 19, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Be1 et Eg7

*Catégorie cadastrale :* D8 et A3

*Surface utile du hangar :* 517,50 m<sup>2</sup>, y compris le logement (58 m<sup>2</sup>)

*Surface de l'aire privative :* 108 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 373 893,75 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 37 389,37 euros

*Incrément minimum :* 3 000 euros

*Notes :* Cette portion de bâtiment préfabriqué en béton armé située dans le parc industriel/artisanal se compose de deux étages hors terre à usage artisanal/productif, y compris un logement, en bon état (classe énergétique C) et est dotée d'une aire privative.

LOT 45 : Bâtiment « Ancien Lycée scientifique »

*Commune :* PONT-SAINT-MARTIN

*Adresse :* Route nationale vers Donnas

*Références cadastrales :* Feuille 8, parcelles 38 et 302, du cadastre des terrains et feuille 8, parcelle 38, sub. 6, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ba1 (*Capoluogo, Piana destra – Sottozona già completamente edificata o di completamento destinata prevalentemente alle residenza*)

*Catégorie cadastrale :* B5

*Surface utile du bâtiment :* 1 296 m<sup>2</sup>

*Surface cadastrale du bâtiment :* 895 m<sup>2</sup>

*Surface cadastrale de l'aire extérieure :* 715 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 284 750 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 28 475 euros

*Incrément minimum :* 2 000 euros

*Notes :* Ce bâtiment, situé à côté du centre historique, a



seguito successivi interventi ampliativi. Risulta in buono stato di conservazione. E' formato da una porzione di tre piani fuori terra e una di un piano fuori terra, oltre ad un'ampia cantina, centrale termica e area di pertinenza. L'impianto di riscaldamento a termosifoni ed il generatore di calore risultano in buono stato manutentivo.

LOTTO 47 – Fabbricato “ex Hotel Miramonti”

Comune: Pré-Saint-Didier

Localizzazione: Rue Verney, 22

Estremi catastali: Terreni e Fabbricati Fg. 10 n. 368 subb 3-4-5-6-7-9-10-11-12-13-14

Zona Urbanistica: B3 - Fascia F3 art. 35 l.r 11/98 (frane)

Categoria catastale: A10-A3

Superficie commerciale fabbricato: mq. 1051,35

Superficie catastale area: mq. 531

Prezzo a base d'asta: Euro 1.450.000,00

Cauzione del 10%: Euro 145.000,00

Aumento minimo: Euro 14.000,00

Descrizione: Fabbricato risalente agli anni '80 ubicato in prossimità dei servizi essenziali ed al centro del Capoluogo nonché nelle vicinanze della stazione termale e della piscina. Realizzato su 5 livelli di cui uno interrato e uno sottotetto. E' dotato di impianto elettrico, messa a terra e illuminazione interna ed esterna, impianto di riscaldamento e centrale termica con scambiatore alimentato da teleriscaldamento, impianti idrosanitari e rete fognaria. Presenta criticità di carattere statico dovute a infiltrazioni da falda acquifera nei locali contro terra posti al piano interrato e terreno. E' stata realizzata un'intercapedine per il drenaggio delle acque di falda e vi è una pompa collegata al sistema di drenaggio al momento disattivata. Necessita di interventi di manutenzione dovuti all'inutilizzo negli ultimi anni.

LOTTO 49 – Terreni località Thovex

Comune: Saint-Christophe

Localizzazione: Località Thovex

Estremi catastali: Catasto terreni Fg. 29 nn. 22 (Pri)-24 (Si)-25 (Pri)-29 (Pr)-30 (Pr)

Zona Urbanistica: Eg23 (Per gli edifici esistenti: nel rispetto del volume preesistente o con recupero degli edifici diroccati, nuove costruzioni per ampliamenti di aziende in atto e per manufatti interrati e accessori al fabbricato principale. Nuova costruzione ammessa solo per usi di carattere agro-silvo-pastorale e di pubblico interesse. Tutti gli edifici agricoli a condizione che venga acquisito il giudizio di razionalità)

Categoria catastale: Prato, Prato Irriguo e Seminativo

Superficie commerciale terreno: mq. 3737

Prezzo a base d'asta: Euro 112.110,00

Cauzione del 10%: Euro 11.211,00

Aumento minimo: Euro 1.000,00

Annotazioni: Area incolta, accessibile sia dalla strada comunale di Senin che dalla strada comunale di Porossan, di pendenza irrilevante, ottima esposizione, adiacente ad

été réalisé au cours des années 60, mais a fait l'objet, par la suite, d'agrandissements. Il est en bon état et se compose d'une portion sur trois étages hors terre et d'une portion d'un étage hors terre, plus une ample cave, une chaufferie et une aire annexe. L'installation de chauffage par radiateurs et le générateur de chaleur sont en bon état.

LOT 45 : Bâtiment « Ancien hôtel Miramonti »

Commune : PRÉ-SAINT-DIDIER

Adresse : 22, rue Verney

Références cadastrales : Terrains et bâtiments : feuille 10, parcelle 368, sub. 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, et 14

Zone urbanistique : B3 – zone F3 (Frane), au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998

Catégorie cadastrale : A10, A3

Surface utile du bâtiment : 1 051,35 m<sup>2</sup>

Surface cadastrale de l'aire extérieure : 531 m<sup>2</sup>

Mise à prix : 1 450 000 euros

Cautionnement : (10 p. 100) : 145 000 euros

Incrément minimum : 14 000 euros

Notes : Ce bâtiment, qui a été réalisé au cours des années 80, est situé à proximité des services essentiels, du centre du chef-lieu, de la station thermale et de la piscine. Il se compose de cinq étages, dont un sous-sol et les combles. Il est doté des installations électrique, de mise à terre et d'éclairage intérieures et extérieures, d'une installation de chauffage et d'une chaufferie avec échangeur alimenté par le système de chauffage urbain, ainsi que des installations hydraulique, sanitaire et d'égouts. Il présente des problèmes statiques dus à des infiltrations de la nappe d'eau dans les locaux du sous-sol et du rez-de-chaussée adossés à la terre. Un vide sanitaire a été réalisé pour le drainage des eaux de la nappe et une pompe est reliée au système de drainage, mais, à l'heure actuelle, est désactivée. Ce bâtiment exige des travaux d'entretien du fait qu'au cours des dernières années il n'a plus été utilisé.

LOT 49 : Terrains situés à Thovex

Commune : SAINT-CHRISTOPHE

Adresse : hameau de Thovex

Références cadastrales : Feuille 29, parcelles 22 (Pri), 24 (Si), 25 (Pri), 29 (Pr) et 30 (Pr), du cadastre des terrains

Zone urbanistique : Eg23 (Per gli edifici esistenti: nel rispetto del volume preesistente o con recupero degli edifici diroccati, nuove costruzioni per ampliamenti di aziende in atto e per manufatti interrati e accessori al fabbricato principale. Nuova costruzione ammessa solo per usi di carattere agro-silvo-pastorale e di pubblico interesse. Tutti gli edifici agricoli a condizione che venga acquisito il giudizio di razionalità)

Catégorie cadastrale : Pré, pré irrigué et champ

Surface utile : 3 737 m<sup>2</sup>

Mise à prix : 112 110 euros

Cautionnement : (10 p. 100) : 11 211 euros

Incrément minimum : 1 000 euros

Notes : Ces terrains, accessibles tant depuis la route communale de Senin que depuis la route communale de Porossan, sont incultes, ont une pente insignifiante et une

un'area edificabile (zona "Ba2").

**LOTTO 54 – Fabbricato "Villaggio Surier"**

*Comune:* Valgrisenche

*Localizzazione:* Località Surier

*Estremi catastali:* Terreni Fg. 36 n. A-79-84-87 (in comproprietà) -93-94-103-474-475-476-477-478-482-484-485  
Fabbricati Fg. 36 n. A-87-474-475-476-477-478-482-484-485  
*Zona Urbanistica:* Zona F3 (frane a basso rischio)  
Ae15 Agglomerati di interesse documentario e ambientale

*Categoria catastale:* A4 (edificio di culto)-B-D E1-E3

*Superficie netta complessiva dei fabbricati:* mq. 1084

*Superficie terreni:*

*Prezzo a base d'asta:* Euro 460.000,00

*Cauzione del 10%:* Euro 46.000,00

*Aumento minimo:* Euro 4.000,00

*Annotazioni:* Fabbricati rurali diroccati e in forte stato di abbandono e annessi terreni. Agglomerato che presenta un fattore di pregio storico in quanto testimonianza dell'architettura del 1600. Necessita di un importante intervento di rivalorizzazione. Non presenta allacciamenti alla rete di urbanizzazione al di là di una fontana a ridosso della strada comunale. Superficie netta dei fabbricati pari a mq. 1084. Spetterà all'acquirente provvedere alle variazioni catastali necessarie. Immobile assoggettato alla procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, limitatamente al fabbricato del foglio 36 mappale A identificato come "Cappella di San Leonardo".

**LOTTO 55 – Fabbricato "Piscina Giomein e locali accessori"**

*Comune:* VALTOURNENCHE

*Localizzazione:* Frazione Breuil Cervinia

*Estremi catastali:* Catasto terreni F. 7 nn. 855 e 887  
Catasto fabbricati F. 7 nn. 855, 887, 629 sub. 5, 653 sub. 31, 1193 sub. 19

*Zona Urbanistica:* Ba17 Parti di territorio destinate a insediamenti residenziali, artigianali, commerciali, turistici ed in genere terziari, diversi dagli agglomerati individuati come zone di tipo A, e dai relativi elementi complementari o integrativi, F3

*Categoria catastale:* C2, D6

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 704,50

*Superficie terreni:* mq. 1.496,00

*Prezzo a base d'asta:* Euro 498.344,37

*Cauzione del 10%:* Euro 49.834,43

*Aumento minimo:* Euro 4.000,00

*Annotazioni:* la piscina è inserita all'interno del maggiore fabbricato "Condominio Giomein" ubicato nei pressi del centro della località turistica di Cervinia, comprende oltre alla piscina diversi locali accessori. L'impianto di riscaldamento e di depurazione dell'acqua sono funzionanti, alcuni impianti sono condivisi con il Condominio.

excellente exposition et sont adjacent à un espace constructible (zone Ba2).

**LOT 54 : Bâtiment « Village Surier »**

*Commune :* VALGRISENCHE

*Adresse :* hameau de Surier

*Références cadastrales :* Terrains : feuille 36, parcelles A, 79, 84, 87 (copropriété), 93, 94, 103, 474, 475, 476, 477, 478, 482, 484 et 485 ; bâtiments : feuille 36, parcelles A, 87, 474, 475, 476, 477, 478, 482, 484 et 485

*Zone urbanistique :* Zone F3 (Frane a basso rischio), Ae15 (Agglomerati di interesse documentario e ambientale)

*Catégorie cadastrale :* A4 (Edificio di culto), B, D, E1 et E3

*Surface utile des bâtiments :* 1 084 m<sup>2</sup>

*Surface des terrains :*

*Mise à prix :* 460 000 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 46 000 euros

*Incrément minimum :* 4 000 euros

*Notes :* Cette agglomération, qui se compose de bâtiments ruraux délabrés et laissés à l'abandon et de terrains accessoires, présente un intérêt historique, en tant que témoignage de l'architecture du 17<sup>e</sup> siècle, et exige d'importants travaux de revalorisation. Les branchements aux équipements collectifs sont inexistant, mis à part une fontaine à côté de la route communale. La superficie utile des bâtiments est de 1 084 m<sup>2</sup>. Les modifications cadastrales qui s'imposent sont à la charge de l'acheteur. Le bâtiment inscrit à la feuille 36, parcelle A, dénommé « Chapelle Saint-Léonard » est soumis à la procédure prévue par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels).

**LOT 55 : Bâtiment « Piscine Giomein e locali accessori »**

*Commune :* VALTOURNENCHE

*Adresse :* Hameau de Breuil-Cervinia

*Références cadastrales :* Feuille 7, parcelles 855 et 887, du cadastre des terrains et feuille 7, parcelles 855, 887, 629, sub. 5, 653, sub. 31 et 1193, sub. 19, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ba17 (Parti di territorio destinate a insediamenti residenziali, artigianali, commerciali, turistici ed in genere terziari, diversi dagli agglomerati individuati come zone di tipo A, e dai relativi elementi complementari o integrativi), F3

*Catégorie cadastrale :* C2 et D6

*Surface utile du bâtiment :* 704,50 m<sup>2</sup>

*Surface cadastrale des terrains :* 1 496 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 498 344,37 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 49 834,43 euros

*Incrément minimum :* 4 000 euros

*Notes :* La piscine fait partie de l'immeuble collectif « Giomein », à proximité du centre de la station touristique de Breuil-Cervinia, et comprend, en sus de la piscine proprement dite, plusieurs locaux accessoires. Les installations de chauffage et d'épuration de l'eau fonctionnent correctement. Certaines installations sont en commun

**LOTTO 57 – Fabbricato “ex Alluver”**

*Comune:* VERRES

*Localizzazione:* Località La Fabbrica

*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 6 n. 355 subb. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

*Zona Urbanistica:* Fa4

*Categoria catastale:* A4

*Superficie commerciale fabbricato:* mq. 758,25

*Superficie catastale area:* mq. 476

*Prezzo a base d'asta:* Euro 151.000,00

*Cauzione del 10%:* Euro 15.100,00

*Aumento minimo:* Euro 1.000,00

*Annotazioni:* fabbricato a due piani fuori terra oltre ad un seminterrato in pessimo stato di conservazione, gli impianti sono assenti e/o non a norma. Esito negativo della verifica dell'interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22/01/2004 n. 42 “Codice dei beni culturali”.

L'Amministrazione regionale si sta adoperando per la rimozione e lo smaltimento dei container posizionati sul mappale limitrofo censito al foglio 6 particella 1228 e alla successiva vendita, a trattativa privata, insieme alle particelle 1226 e 1242 (relitto stradale).

**58/0 LOTTO UNICO VERRES – Comprende il LOTTO 58/1-58/2-58/3**

*Comune:* VERRES

*Localizzazione:* Via Circonvallazione n. 32

*Prezzo a base d'asta:* Euro 244.375,00

*Cauzione del 10%:* Euro 24.437,50

*Aumento minimo:* Euro 2.000,00

**NOTA BENE:** La presentazione di un'offerta valida per il 58/0 LOTTO UNICO VERRES viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 58/1, 58/2 e 58/3, le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

**LOTTO 58/1 – Appartamento Condominio “Freydoz”**

*Comune:* VERRES

*Localizzazione:* Via Circonvallazione n. 32

*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 6 n. 640 subb. 5 e 9,

*Zona Urbanistica:* Ba9

*Categoria catastale:* A2 e C6

*Superficie lorda:* alloggio mq. 79 + cantina mq. 10 + balconi mq. 10 + box auto mq. 16

*Prezzo a base d'asta:* Euro 68.850,00

*Cauzione del 10%:* Euro 6.885,00

*Aumento minimo:* Euro 500,00

*Annotazioni:* n. 1 appartamento posto al 2° piano (3° piano fuori terra) con esposizione sud e sud-ovest, n. 1 cantina e n. 1 garage al piano interrato del fabbricato condominiale “Freydoz”, ultimato nel 1985. Non è presente l'ascensore, l'impianto di riscaldamento è centralizzato di tipo tradizionale (termosifoni).

**NOTA BENE:** La presentazione di un'offerta valida per il 58/0 LOTTO UNICO VERRES viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 58/1, 58/2 e 58/3, le cui of-

avec l'immeuble collectif.

**LOT 57 : Bâtiment « Ex Alluver »**

*Commune :* Verrès

*Adresse :* hameau de la Fabrique

*Références cadastrales :* Feuille 6, parcelles 355, sub. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Fa4

*Catégorie cadastrale du bâtiment :* A4

*Surface utile du bâtiment :* 758,25 m<sup>2</sup>

*Surface utile de l'aire extérieure :* 476 m<sup>2</sup>

*Mise à prix :* 151 000 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 15 100 euros

*Incrément minimum :* 1 000 euros

*Notes :* Ce bâtiment, qui se compose de deux étages hors terre et d'un demi sous-sol, est en très mauvais état et les installations sont inexistantes/non conformes aux normes. Il ne revêt aucun intérêt culturel au sens du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels)

L'Administration régionale œuvre aux fins de l'élimination des conteneurs placés sur une parcelle limitrophe, à savoir la parcelle 1 228 de la feuille 6, qui sera vendue, par marché négocié, avec les parcelles 1 226 et 1 242 (délaissé de route).

**LOT 58/0 – Lot unique comprenant les lots 58/1, 58/2 et 58/3 – Verrès**

*Commune :* VERRÈS

*Adresse :* 32, rue de la Rocade

*Mise à prix :* 244 375 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 24 437,50 euros

*Incrément minimum :* 2 000 euros

**NOTA BENE :** En cas de présentation de soumissions relatives au lot 58/0 (Lot unique –Verrès), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 58/1, 58/2 et 58/3 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

**LOT 58/1 – Appartement - Bâtiment « Freydoz »**

*Commune :* VERRÈS

*Adresse :* 32, rue de la Rocade

*Références cadastrales :* Feuille 6, parcelle 640, sub. 5 et 9, du cadastre des bâtiments

*Zone urbanistique :* Ba9

*Catégorie cadastrale :* A2 et C6

*Surface utile :* 79 m<sup>2</sup>, plus 10 m<sup>2</sup> de cave, 10 m<sup>2</sup> de balcon et 16 m<sup>2</sup> de garage

*Mise à prix :* 68 850 euros

*Cautionnement :* (10 p. 100) : 6 885 euros

*Incrément minimum :* 500 euros

*Notes :* Cet appartement, situé au deuxième étage (troisième étage hors terre) et sans ascenseur, est exposé sud/sud-ouest, dispose d'une cave et d'un garage au sous-sol de l'immeuble « Freydoz, achevé en 1985, et est doté d'une installation de chauffage central par radiateurs.

**NOTA BENE :** En cas de présentation de soumissions relatives au lot 58/0 (Lot unique –Verrès), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 58/1, 58/2 et 58/3 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

ferte, se presentate, non verranno aperte.

LOTTO 58/2 – Appartamento Condominio “Freydoz”  
*Comune:* VERRÈS  
*Localizzazione:* Via Circonvallazione n. 32  
*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 6 n. 640 subb. 6, 13  
*Zona Urbanistica:* Ba9  
*Categoria catastale:* A2 e C6  
*Superficie lorda:* alloggio mq. 111 + cantina mq. 22 + balconi mq. 10 + box auto mq. 24  
*Prezzo a base d'asta:* Euro 108.378,00  
*Cauzione del 10%:* Euro 10.837,80  
*Aumento minimo:* Euro 1.000,00  
*Annotazioni:* n. 1 appartamento posto al 2° piano (3° piano fuori terra) con esposizione sud-ovest, n. 1 cantina e n. 1 garage al piano interrato del fabbricato condominiale “Freydoz”, ultimato nel 1985. Non è presente l'ascensore, l'impianto di riscaldamento è centralizzato di tipo tradizionale (termosifoni).  
*NOTA BENE:* La presentazione di un'offerta valida per il LOTTO UNICO VERRÈS viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 58/1, 58/2 e 58/3, le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

LOTTO 58/3 – Appartamento Condominio “Freydoz”  
*Comune:* VERRÈS  
*Localizzazione:* Via Circonvallazione n. 32  
*Estremi catastali:* Catasto Fabbricati F. 6 n. 640 subb. 7, 12,  
*Zona Urbanistica:* Ba9  
*Categoria catastale:* A2 e C6  
*Superficie lorda:* alloggio mq. 79 + cantina mq. 10 + balconi mq. 10 + box auto mq. 21  
*Prezzo a base d'asta:* Euro 67.575,00  
*Cauzione del 10%:* Euro 6.757,50  
*Aumento minimo:* Euro 500,00  
*Annotazioni:* n. 1 appartamento posto al 2° piano (3° piano fuori terra), con esposizione nord, nord-est, n. 1 cantina e n. 1 garage al piano interrato del fabbricato condominiale “Freydoz”, ultimato nel 1985. Non è presente l'ascensore, l'impianto di riscaldamento è centralizzato di tipo tradizionale (termosifoni).  
*NOTA BENE:* La presentazione di un'offerta valida per il 58/0 LOTTO UNICO VERRÈS viene preferita rispetto alla vendita dei singoli LOTTI 58/1, 58/2 e 58/3, le cui offerte, se presentate, non verranno aperte.

#### MODALITA' DELL'ASTA E CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1 - Le offerte possono essere presentate:

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con rappresentanza munito di procura notarile speciale in originale o in copia autentica in competente bollo da inserire all'interno della busta di presentazione dell'offerta;

LOT 58/2 – Appartement - Bâtiment « Freydoz »  
*Commune :* VERRÈS  
*Adresse :* 32, rue de la Rocade  
*Références cadastrales :* Feuille 6, parcelle 640, sub. 6 et 13, du cadastre des bâtiments  
*Zone urbanistique :* Ba9  
*Catégorie cadastrale :* A2 et C6  
*Surface utile :* 111 m<sup>2</sup>, plus 22 m<sup>2</sup> de cave, 10 m<sup>2</sup> de balcons et 24 m<sup>2</sup> de garage  
*Mise à prix :* 108 378 euros  
*Cautionnement :* (10 p. 100) : 10 837,80 euros  
*Incrément minimum :* 1 000 euros  
*Notes :* Cet appartement, situé au deuxième étage (troisième étage hors terre) et sans ascenseur, est exposé sud-ouest, dispose d'une cave et d'un garage au sous-sol de l'immeuble « Freydoz, achevé en 1985, et est doté d'une installation de chauffage central par radiateurs.  
*NOTA BENE :* En cas de présentation de soumissions relatives au lot 58/0 (Lot unique –Verrès), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 58/1, 58/2 et 58/3 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

LOT 58/3 – Appartement - Bâtiment « Freydoz »  
*Commune :* VERRÈS  
*Adresse :* 32, rue de la Rocade  
*Références cadastrales :* Feuille 6, parcelle 640, sub. 7 et 12, du cadastre des bâtiments  
*Zone urbanistique :* Ba9  
*Catégorie cadastrale :* A2 et C6  
*Surface utile :* 79 m<sup>2</sup>, plus 10 m<sup>2</sup> de cave, 10 m<sup>2</sup> de balcons et 21 m<sup>2</sup> de garage)  
*Mise à prix :* 67 575 euros  
*Cautionnement :* (10 p. 100) : 6 757,50 euros  
*Incrément minimum :* 500 euros  
*Notes :* Cet appartement, situé au deuxième étage (troisième étage hors terre) et sans ascenseur, est exposé nord/est, dispose d'une cave et d'un garage au sous-sol de l'immeuble « Freydoz, achevé en 1985, et est doté d'une installation de chauffage central par radiateurs.  
*NOTA BENE :* En cas de présentation de soumissions relatives au lot 58/0 (Lot unique –Verrès), celles-ci seront préférées aux soumissions relatives aux lots 58/1, 58/2 et 58/3 qui, le cas échéant, ne seront pas ouvertes.

#### MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE

Art. 1<sup>er</sup> – Les offres peuvent être déposées :

- a) Par une personne physique, directement ou par l'intermédiaire d'un représentant muni d'une procuration spéciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur papier timbré doit être joint à l'offre ;

- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona giuridica; in tale caso deve essere inserita all'interno della busta di presentazione dell'offerta idonea documentazione, in data non anteriore a tre mesi, che comprovino la sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione del mandante (mediante certificato della Camera di Commercio ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa vigente);
- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla, purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per essere ammesso agli incanti. Entro i cinque giorni lavorativi successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente deve nominare la persona per conto della quale ha presentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è accompagnata dall'accettazione della persona nominata. Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere all'asta, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 2 - L'offerta di acquisto, per ogni singolo Lotto, dovrà essere chiusa in una busta, con l'indicazione all'esterno del mittente, sigillata, controfirmata sui lembi e indirizzata a: "REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO – STRUTTURA ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO - PIAZZA DEFFEYES, 1 - 11100 AOSTA" recante la dicitura "NON APRIRE" - OFFERTA DI ACQUISTO UNITÀ IMMOBILIARI DI PROPRIETÀ REGIONALE GARA DEL GIORNO 06 OTTOBRE 2021- LOTTO N. \_\_\_\_\_".

Art. 3 – La busta contenente l'offerta di acquisto, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio, al 1° piano del Palazzo regionale, entro le ore 12,00 del giorno antecedente il giorno previsto per la gara, oppure potrà essere consegnata a mano al funzionario presente nel luogo stabilito per la gara, dalle ore 9,30 alle ore 10,30 del giorno stabilito per la gara (06 ottobre 2021). Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Art. 4 – Laddove all'ora prevista per l'apertura dell'asta (ore 10,30) non sia pervenuta alcuna offerta, l'asta sarà dichiarata deserta.

Art. 5 - L'offerta di acquisto, in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo di euro 16,00, dovrà, a pena di esclusione, riportare:

- b) Par une personne physique représentant une personne morale ; ladite personne physique doit joindre à l'offre les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de la société mandataire (certificat de la Chambre de commerce ou déclaration en tenant lieu au sens des dispositions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de plus de trois mois ;

- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumissionnaire se réserve de déclarer le nom ; ledit soumissionnaire doit réunir les conditions requises pour participer aux ventes publiques.  
Dans les cinq jours ouvrables qui suivent l'attribution provisoire du marché audit soumissionnaire, celui-ci doit présenter une déclaration attestant le nom de la personne pour le compte de laquelle il a déposé l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de l'attribution en cause par la personne en question. Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique attributaire.

Art. 2 – L'offre relative à chaque lot doit être glissée dans un pli scellé, signé sur les rabats et portant le nom de l'expéditeur, l'adresse « Regione autonoma Valle d'Aosta – Assessorato finanze, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE e TERRITORIO – struttura Espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e casa da gioco – Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA » et la mention « NON APRIRE – OFFERTA DI ACQUISTO UNITÀ IMMOBILIARI DI PROPRIETÀ REGIONALE GARA DEL GIORNO 6 OTTOBRE 2021 – LOTTO N. \_\_\_\_\_ ».

Art. 3 – Ledit pli doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de l'Assessorat des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire, au premier étage du Palais régional, au plus tard à 12 h du jour précédant la date prévue pour la vente, ou peut être remis en mains propres au fonctionnaire présent sur le lieu où se déroule la vente, de 9 h 30 à 10 h 30 du jour même de la vente (6 octobre 2021). Ledit pli est présenté au risque exclusif du soumissionnaire, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 4 – Si aucune offre n'a été présentée à l'heure d'ouverture de la séance de vente (10 h 30), le marché est déclaré infructueux.

Art. 5 – L'offre, établie sur papier timbré (timbre fiscal de 16 euros), doit porter, sous peine d'exclusion :

1. l'indicazione del Lotto interessato;
2. le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail, PEC) ed il codice fiscale dell'offerente, (da prodursi in caso di RTI -raggruppamenti temporanei di impresa- o Consorzi da ciascun soggetto componente/costituente);
3. il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere.
4. di aver preso cognizione e di accettare integralmente le condizioni di vendita di cui al presente avviso d'asta;
5. di aver preso cognizione dello stato di fatto e di diritto degli immobili;
6. la dichiarazione di irrevocabilità della proposta di acquisto;
7. la sottoscrizione del/degli offerente/i.

All'interno della busta, sempre a pena di esclusione, dovranno essere allegati:

- l'assegno circolare non trasferibile dell'importo previsto da ciascun Lotto per la cauzione, di cui all'art. 7;
- l'autocertificazione di non aver riportato condanne, con sentenza passata in giudicato, per reati e delitti che pregiudichino la capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione, completa di fotocopia di un documento di identità (come da modello allegato), da prodursi in caso di RTI o Consorzi da ciascun soggetto componente o costituente;
- l'atto costitutivo del raggruppamento temporaneo di impresa o Consorzio costituito, ovvero in caso di costituendo RTI o Consorzio ordinario di concorrenti, l'impegno, sottoscritto dai legali rappresentanti di tutti i componenti, in caso di aggiudicazione, a costituirsi giuridicamente mediante atto pubblico, conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza al soggetto designato nella domanda di partecipazione quale capogruppo mandatario;
- l'eventuale documentazione, di cui all'art. 1.

Art. 6 - Sono ammesse offerte per più Lotti da parte del medesimo soggetto purché presentate ognuna singolarmente, in buste separate, ciascuna contenente tutta la documentazione richiesta. Non è invece consentita la presentazione da parte del medesimo soggetto di più offerte per il medesimo Lotto.

1. L'indication du lot concerné ;
2. Les nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel, *PEC* et code fiscal du soumissionnaire ou, en cas de groupement momentané d'entreprises ou de consortium d'entreprises, du représentant légal de chaque entreprise concernée ;
3. Le prix offert, exprimé en chiffres et en lettres ;
4. L'acceptation intégrale par le soumissionnaire, après lecture, des conditions de vente indiquées au présent avis ;
5. L'attestation de prise de connaissance, par le soumissionnaire, de l'état de fait et de droit du bien immeuble concerné ;
6. Le caractère irrévocable de la soumission ;
7. La signature du/des soumissionnaire(s).

En sus de l'offre, le pli susmentionné doit contenir, sous peine d'exclusion :

- un chèque de banque non endossable du montant prévu pour chaque lot à titre de cautionnement, au sens de l'art. 7 ;
- une déclaration sur l'honneur attestant que le soumissionnaire n'a subi aucune condamnation passée en force de chose jugée pour des délits comportant l'interdiction de signer des contrats avec l'Administration publique, assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire (au sens du modèle annexé au présent avis) ou, en cas de groupement momentané d'entreprises ou de consortium d'entreprises, du représentant légal de chaque entreprise concernée ;
- l'acte de constitution du groupement momentané d'entreprises ou consortium, s'il existe déjà, ou bien l'engagement des représentants légaux de toutes les entreprises concernées à constituer, en cas d'attribution du bien, un tel groupement ou consortium par acte public et à confier un mandat collectif spécial de représentation à l'entreprise figurant à la soumission en tant que chef de file (mandataire commun) ;
- éventuellement, la documentation visée à l'art. 1<sup>er</sup>.

Art. 6 – Le même soumissionnaire peut présenter des offres pour plusieurs lots, à condition que celles-ci soient glissées dans des plis séparés, contenant chacun toute la documentation requise. En revanche, il ne peut pas présenter plusieurs offres pour le même lot.

Art. 7 - La cauzione prevista per ciascun Lotto deve essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile, intestato al "Tesoriere Regione autonoma Valle d'Aosta" da allegare, a pena di esclusione, all'interno della busta contenente l'offerta. La restituzione della cauzione ai concorrenti non aggiudicatari è prevista al termine della gara. La cauzione è posta a garanzia della corretta partecipazione alla gara e garantisce l'Amministrazione regionale nel caso non si addivenga all'atto di compravendita, per causa imputabile all'aggiudicatario, successivamente all'aggiudicazione definitiva.

Art. 8 - Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come "visto e piaciuto", accettandola integralmente;
- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese nessuno escluso (ivi compresi le spese e gli oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche, variazioni e frazionamenti catastali, laddove necessari), con esonero da ogni responsabilità per la parte venditrice;
- c) accetti, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse, gli onorari e le spese notarili, eventuali certificazioni, laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
- d) conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nell'avviso d'asta.

Art. 9 - Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base d'asta indicata nella parte descrittiva di ciascun Lotto. Le offerte di valore pari od inferiore alla base d'asta verranno escluse. Per ciascun Lotto è previsto un aumento minimo specificatamente indicato.

Art. 10 - Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Art. 11 - Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso d'asta, che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta. Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

Art. 12 - Nel giorno dell'espletamento dell'asta, nell'ora an-

Art. 7 – Le cautionnement fixé pour chaque lot doit être constitué au moyen d'un chèque de banque non endossable au nom du « Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta », qui doit être glissé dans le pli contenant l'offre, sous peine d'exclusion. Ledit chèque est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés attributaires, après l'attribution définitive. Le cautionnement garantit le sérieux de la soumission et sert à indemniser l'Administration régionale au cas où, après l'attribution définitive, l'acte de vente ne serait pas passé du fait de l'attributaire.

Art. 8 – Il est entendu que tout soumissionnaire :

- a) A pris connaissance de la situation de fait et de droit de l'immeuble en cause et l'accepte intégralement ;
- b) Accepte intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prend en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales et de fractionnement qui s'avèreraient nécessaires), le vendeur étant exonéré de toute responsabilité ;
- c) Accepte de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des éventuels certificats non encore disponibles) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
- d) A pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepte intégralement.

Art. 9 – Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix indiquée dans la description de chaque lot sont admises. Les offres équivalentes ou inférieures à la mise à prix sont exclues. L'incrément minimum est explicitement indiqué.

Art. 10 – Il est procédé à la vente même en présence d'une seule soumission, à condition que celle-ci soit valable.

Art. 11 – Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes au présent avis ou qui ont déposé des offres conditionnées ou formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à une autre soumission. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de l'offre, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par le soumissionnaire. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion n'ouvre droit ni à indemnisation ni à remboursement, à l'exception du remboursement du cautionnement.

Art. 12 – Le jour de la vente, pendant l'heure qui précède l'ou-

tecedente l'apertura dell'asta (dalle ore 9,30 alle ore 10,30 termine ultimo per la presentazione delle offerte), il funzionario presente provvederà alla registrazione in ordine di arrivo di tutte le buste pervenute a mano. Il Dirigente che presiede la gara alle ore 10,30 provvederà a dichiarare l'asta aperta e darà avvio all'apertura delle buste, Lotto per Lotto. Nessuna busta verrà accettata successivamente all'apertura dell'asta. Non appena concluse le operazioni di apertura delle buste contenenti le offerte si darà atto delle eventuali esclusioni e verrà redatta la graduatoria delle offerte valide presentate sulla base del prezzo offerto.

Art. 13 - L'aggiudicazione avverrà a favore di colui che avrà presentato per ciascun Lotto l'offerta valida di importo più elevato; in caso di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere sarà considerata valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione regionale. Nel caso in cui risultino presentate più offerte valide di medesimo importo, collocate *ex aequo* al primo posto in graduatoria, si procederà ad una licitazione privata, secondo quanto stabilito all'articolo 14, tra coloro che hanno presentato tali offerte, nella medesima adunanza, qualora presenti. Nel caso in cui i soggetti che hanno presentato le offerte collocate *ex aequo* al primo posto non siano presenti o non siano tutti presenti, la licitazione privata si svolgerà il giorno e nel luogo che saranno successivamente comunicati.

Art. 14 – La partecipazione alla licitazione privata è riservata esclusivamente ai soggetti ammessi, e si svolgerà, per ciascun Lotto, con rilanci verbali. L'importo minimo di ciascun rilancio non potrà essere inferiore all'aumento minimo indicato in ciascun Lotto.

E' prevista la verbalizzazione di ciascuna offerta in aumento.

Entro il minuto successivo dalla fine della verbalizzazione di ciascuna nuova offerta, potrà essere presentata un'ulteriore offerta al rialzo, e così di seguito.

Scaduto il minuto, in assenza di ulteriori offerte, il Dirigente che presiede la gara verbalizzerà l'aggiudicazione a favore dell'ultimo offerente e indicherà, quale prezzo di aggiudicazione, l'importo dell'ultima offerta.

La licitazione avverrà tra coloro che dopo essere stati invitati si presentino nell'ora e nel giorno stabilito. Il rilancio sarà possibile anche in presenza di un solo candidato. In caso di rifiuto di tutti i presenti a proporre offerte in aumento rispetto alle offerte collocate *ex aequo* al primo posto, si provvederà all'aggiudicazione per estrazione a sorte fra tutte le offerte collocate *ex aequo* al primo posto (compresi gli assenti).

Art. 15 - L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa "antimafia".

L'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva a suo insindacabile giu-

verture de la séance de celle-ci (de 9 h 30 à 10 h 30, délai de rigueur pour le dépôt des soumissions), le fonctionnaire présent enregistre les offres déposées en mains propres selon l'ordre de présentation de celles-ci. À 10 h 30, le dirigeant qui préside la séance de vente déclare ouverte celle-ci et engage la procédure d'ouverture des plis contenant les offres, lot après lot. Aucune offre n'est acceptée après l'ouverture de la séance. Une fois achevées les opérations d'ouverture desdits plis, il est procédé aux éventuelles exclusions et un classement des offres valables est établi sur la base du prix proposé.

Art. 13 – Chaque lot est attribué au plus offrant ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration régionale qui est retenue. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières *ex aequo*, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré, au sens de l'art. 14 ci-dessous, avec les soumissionnaires concernés, s'ils sont présents. Au cas où lesdits soumissionnaires ne seraient pas tous présents, le marché de gré à gré aura lieu à la date et à l'adresse qui seront communiqués ultérieurement.

Art. 14 – Le marché de gré à gré est réservé aux soumissionnaires admis, qui doivent proposer verbalement des incréments qui ne sauraient être inférieurs à l'incrément minimum établi pour le lot de référence.

Chaque offre à la hausse est consignée au procès-verbal.

Dans la minute suivant la fin de l'inscription au procès-verbal de chaque offre, une nouvelle offre à la hausse peut être présentée, et ainsi de suite.

Si ladite minute s'écoule sans qu'une nouvelle offre soit présentée, le dirigeant qui préside la séance de vente inscrit au procès-verbal l'attribution du lot au dernier offrant et indique, en tant que prix d'adjudication, le montant de la dernière offre.

Le marché de gré à gré aura lieu entre les soumissionnaires invités qui se présentent à la date et à l'heure établies. L'incrément est possible même en présence d'un seul candidat. Au cas où tous les présents refuseraient de proposer un incrément par rapport au montant des offres classées premières *ex aequo*, le marché est attribué par tirage au sort entre les soumissionnaires ayant présenté lesdites offres (y compris les absents).

Art. 15 – L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'Administration publique prévue, entre autres, par la réglementation *antimafia* en vigueur. L'Administration régionale se réserve la faculté de ne pas procéder à l'attribution définitive, sans possibilité d'appel.



dizio. In tal caso nulla sarà dovuto all'aggiudicatario provvisorio, tranne la restituzione dell'assegno circolare di cui all'art. 7 a titolo di cauzione.

Art. 16 - La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. In tal caso alcuna pretesa, a tutela di qualsivoglia diritto, potrà essere vantata dall'aggiudicatario provvisorio nei confronti della Regione autonoma Valle d'Aosta fatta salva la restituzione della somma versata a titolo di cauzione.

Art. 17 - L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione prima del rogito notarile presso la Tesoreria regionale – UNICREDIT BANCA SPA, agenzia di Aosta, Avenue du Conseil des Commis, 19 – IBAN IT67Q0200801210000003867729. L'assegno circolare versato a titolo di cauzione verrà restituito in occasione della sottoscrizione del rogito notarile.

Art. 18 - L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dal provvedimento dell'aggiudicazione definitiva, trascorsi i quali, l'aggiudicazione sarà revocata e la cauzione provvisoria incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni, salvo che:

1. il rinvio dell'atto di compravendita sia richiesto dalla stessa Amministrazione regionale; ipotesi che esclude, tuttavia, qualsivoglia pretesa o indennizzo da parte dell'aggiudicatario;
2. l'aggiudicatario si sia accordato con la Regione riguardo alla fissazione della data della stipula dell'atto.

Si rammenta che la compravendita degli immobili assoggettati alla verifica dell'interesse culturale soggiace alla procedura prevista dal Codice dei Beni Culturali, adottato con decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42.

Art. 19 – Nel caso di rinuncia da parte dell'aggiudicatario, la Regione si riserva di contattare con lettera raccomandata A.R. o mediante posta elettronica certificata, PEC, all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale d'asta, per addivenire alla alienazione del Lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta mancanza di interesse da parte del secondo classificato, la Regione si riserva di contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria.

In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare la cauzione prevista nel presente avviso d'asta, relativa al Lotto per il quale ha presentato offerta in sede d'asta, entro quindici giorni dal ricevimento della lettera raccomandata o della posta elettronica certificata, PEC, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del Lotto stesso. Con il versamento della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di

En cette occurrence, l'attributaire provisoire aura uniquement droit à la restitution du chèque de banque visé à l'art. 7 et versé à titre de cautionnement.

Art. 16 – Si les éventuels ayants droit font valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi, l'acte de vente ne peut être passé. En cette occurrence, l'attributaire provisoire aura uniquement droit à la restitution de la somme versée à titre de cautionnement, sans qu'il puisse avancer aucune autre prétention vis-à-vis de la Région.

Art. 17 – L'attributaire est tenu de verser le prix de vente en une seule tranche, avant la signature de l'acte notarié, à la trésorerie régionale (*UNICREDIT BANCA SpA*, agence d'Aoste, 19, avenue du Conseil des Commis – IBAN IT67Q0200801210000003867729). Le chèque de banque versé à titre de cautionnement lui sera restitué lors de la passation de l'acte notarié.

Art. 18 – L'acte notarié de vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent la date de l'acte d'attribution définitive ; passé ce délai, ledit acte est retiré et le cautionnement est saisi par la Région à titre de dédommagement, à moins que :

1. Le report de la passation de l'acte de vente ne soit demandé par la Région ; en cette occurrence, l'adjudicataire ne peut avancer aucune prétention ni être indemnisé ;
2. L'adjudicataire et la Région ne s'accordent pour la fixation d'une date.

La vente et l'achat des immeubles revêtant un intérêt culturel sont soumis à la procédure prévue par le code des biens culturels, adopté par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004.

Art. 19 – En cas d'annulation de l'attribution du fait de l'attributaire, aux fins de la vente du lot la Région se réserve la faculté de contacter, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception envoyée à l'adresse indiquée dans l'offre, le soumissionnaire placé deuxième au sens du procès-verbal. Si ledit soumissionnaire se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement.

Si le soumissionnaire contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis et relatif au lot pour lequel il a soumissionné, à titre de garantie de sa volonté d'acheter l'immeuble en cause, et ce, dans les quinze jours qui suivent la réception de la lettre recommandée ou du courriel électronique certifié (*PEC*) y afférent. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'attributaire

aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso d'asta, come specificato negli articoli precedenti.

Art. 20 - La presente vendita all'asta è regolata dalle norme previste dalla l.r. n. 12/1997, e successive modificazioni ed integrazioni e dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 21 - Gli aspiranti all'asta possono rivolgersi, per informazioni sull'avviso d'asta e sulle modalità di partecipazione alla gara, nonché per informazioni relative agli immobili e per eventuali sopralluoghi alla Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco (0165/273371-0165/273298, fax 0165/273377, e-mail: [u-contrattimmobiliari@regione.vda.it](mailto:u-contrattimmobiliari@regione.vda.it); oppure consultare il sito Internet della Regione autonoma Valle d'Aosta [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), percorso: canale tematico *Bilancio e Finanze*, sezione *Valorizzazione del patrimonio*, rubrica *La Regione vende*, contenente l'avviso d'asta, lo schema d'offerta d'acquisto, il modello di autocertificazione, planimetrie e documentazione relativa ai Lotti posti in vendita.

Eventuali comunicazioni, aggiornamenti, correzioni, riguardo al contenuto del presente Avviso di gara saranno pubblicati sulla medesima pagina del sito Internet di cui sopra, si chiede pertanto agli interessati di prendere opportuna visione.

Aosta, 9 luglio 2021

Il Dirigente  
Annamaria ANTONACCI

provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents.

Art. 20 – La vente est régie par les dispositions de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, ainsi que par les dispositions du chapitre III, section I, du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Art. 21 – Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de participation au marché, ainsi que pour toute information sur les biens immeubles en cause ou pour une éventuelle visite des lieux, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » (tél. : 01 65 27 33 71/01 65 27 32 98 – fax : 01 65 27 33 77 – courriel : [u-contrattimmobiliari@regione.vda.it](mailto:u-contrattimmobiliari@regione.vda.it)). Elles peuvent également consulter le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) en sélectionnant le secteur d'activité « Bilancio e finanze », section « Valorizzazione del patrimonio », rubrique « La Regione vende », où sont publiés le présent avis de vente, le modèle de soumission, le modèle de déclaration sur l'honneur, ainsi que les plans des lots mis en vente.

Toute éventuelle communication au sujet du contenu du présent avis, ainsi que toute mise à jour ou correction de celui-ci est publiée sur le site Internet de la Région. Les intéressés sont donc invités à en prendre connaissance dans la rubrique susmentionnée.

Fait à Aoste, le 9 juillet 2021.

La dirigeante,  
Annamaria ANTONACCI